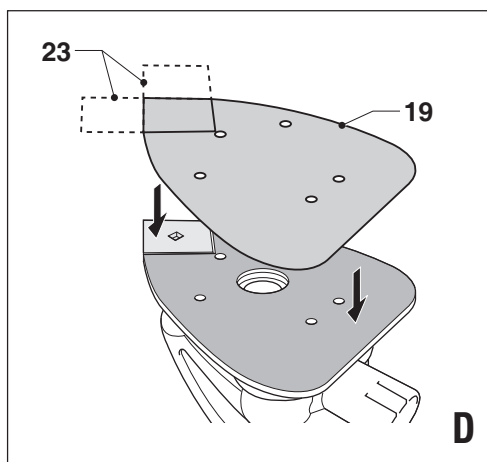
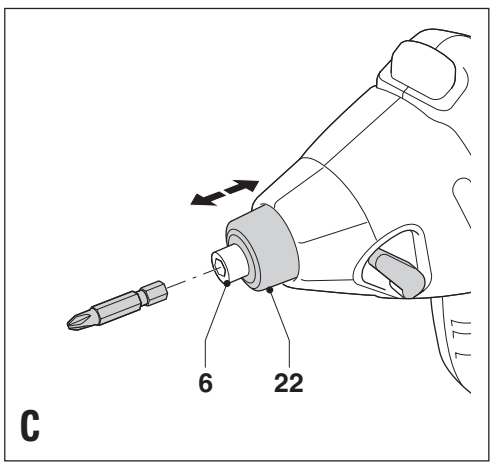
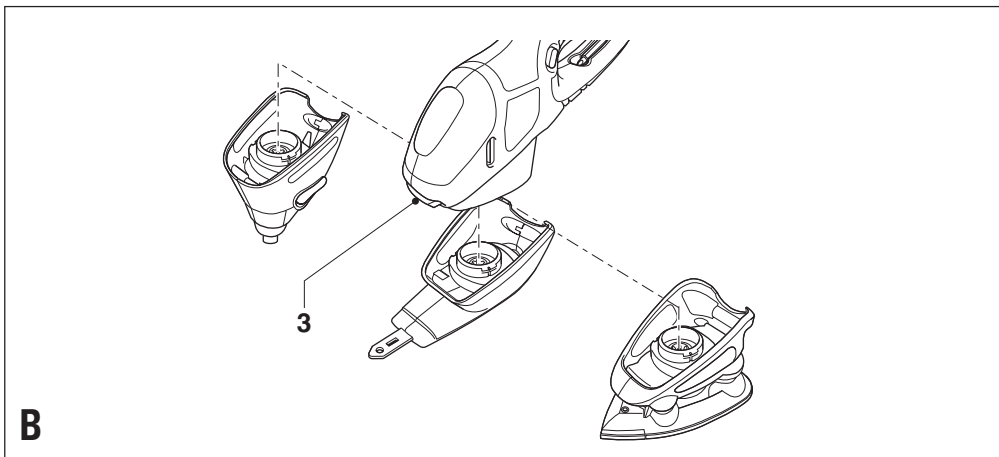
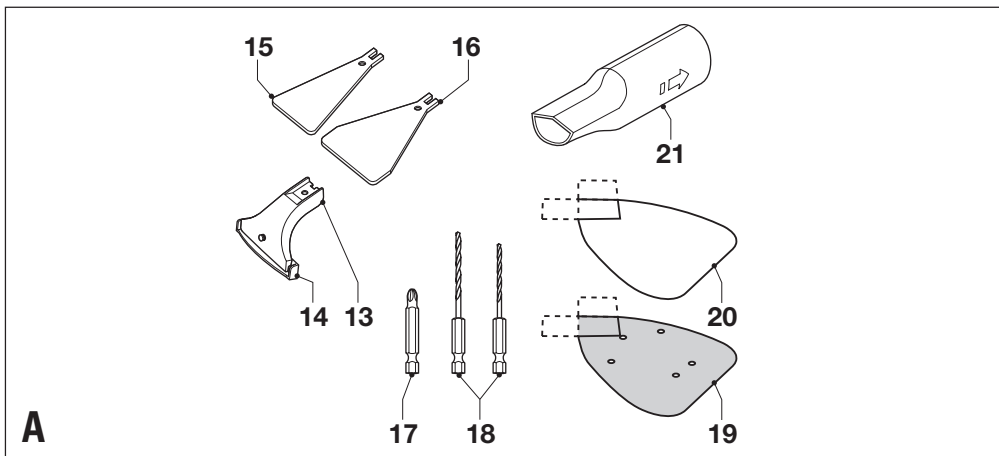
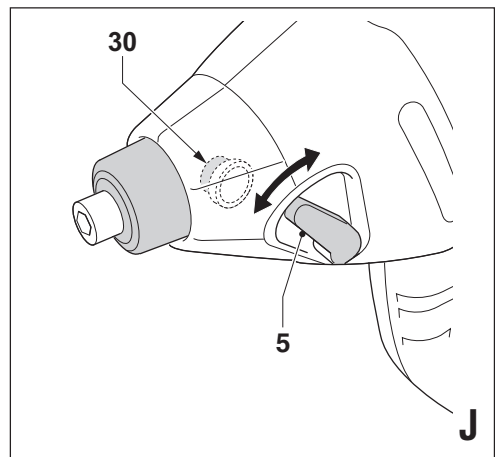
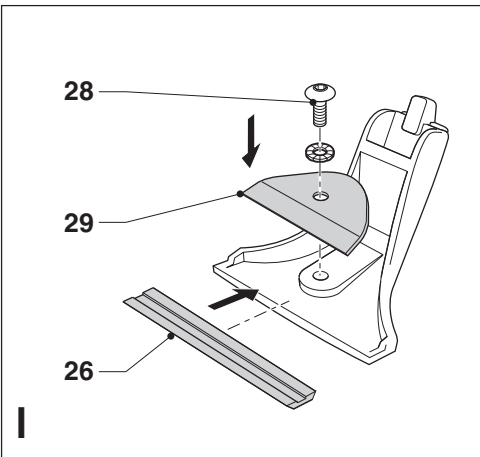
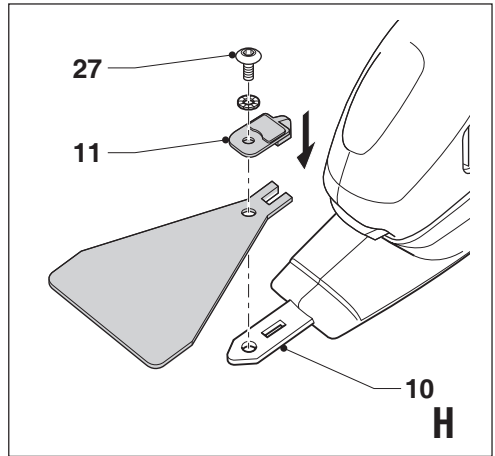
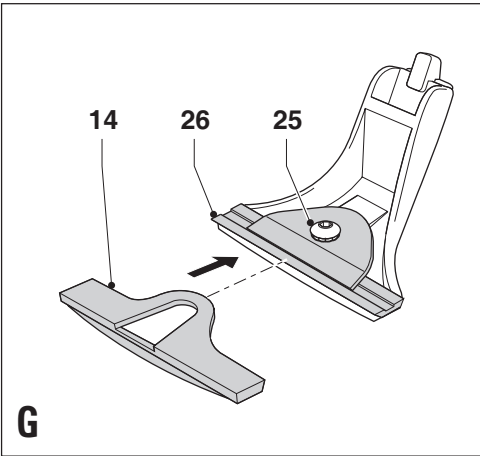
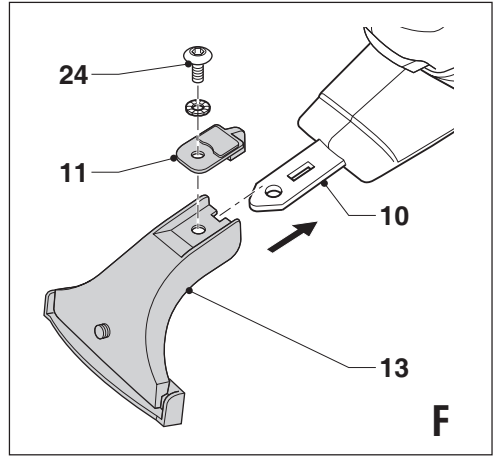
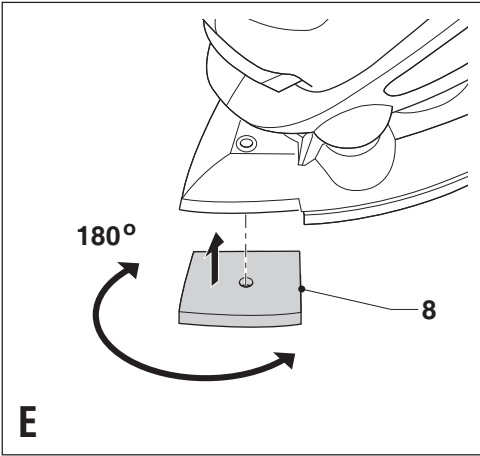


English	4
Deutsch	9
Français	15
Italiano	20
Nederlands	25
Español	30
Português	35
Svenska	40
Norsk	45
Dansk	50
Suomi	55
Ελληνικά	60





## Intended use

Your Black & Decker multi-purpose tool has been designed for a wide range of DIY applications.

Using the screwdriver head, this tool is intended for screwdriving applications.

Using the sander head, this tool is intended for sanding wood, metal, plastics and painted surfaces.

Using the preparation head, this tool is intended for scraping decorating materials, such as paint layers and adhesives, from wood, metal and plastics.

This tool is intended for consumer use only.

## General safety rules

**Warning!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### 1. Work area

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5. Service**
- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

### Additional safety instructions for drill/screwdrivers

- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.

### Additional safety instructions for sanders

- ◆ Always wear a dust mask whenever sanding.
- ◆ Thoroughly remove all dust after sanding.
- ◆ Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods and metal which may produce toxic dust:
  - Wear a dust mask specifically designed for protection against lead paint dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.
  - Do not let children or pregnant women enter the work area.
  - Do not eat, drink or smoke in the work area.
  - Dispose of dust particles and any other debris safely.

## Overview (fig. A)

This tool includes some or all of the following features.

### Motor unit

1. On/off switch
2. Lock-on button
3. Head release button
4. Bit storage

### Screwdriver head

5. Forward/reverse switch
6. Bit holder

### Sander head

7. Sanding base
8. Sanding base tip
9. Dust extraction outlet

### Preparation head

10. Mounting shaft
11. Clamp plate
12. Allen key storage

### Fig. A

In addition, this tool is supplied with some or all of the following accessories.

13. Scraper head
14. Blade cover
15. Rigid parallel blade
16. Flexible parallel blade
17. Screw driver bit
18. Drill bits
19. Sanding sheet
20. Abrasive pad
21. Dust extraction adaptor

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Fitting and removing tool heads (fig. B)

The different tool heads can be easily exchanged.

- ◆ To remove a tool head, depress the head release button (3) and take the head off the tool.
- ◆ To fit a tool head, line it up with the tool as shown and push it onto the tool until it snaps into place.

### Fitting and removing a screwdriver bit (fig. C)

- ◆ Pull the sleeve (22) backward.
- ◆ Insert the bit shaft into the bit holder (6) as far as it will go.
- ◆ Release the sleeve to secure the bit.
- ◆ To remove the bit, pull sleeve backward and pull the bit out firmly.

This tool is supplied with a screwdriver bit in the bit storage (4).

- ◆ To remove the screwdriver bit from the bit storage press the bit down into the bit holder recess (4), then lift the bit out.
- ◆ To store the screwdriver bit, firmly push it into the storage.

## Fitting sanding sheets (fig. D)

- ◆ Detach the two diamond-shaped tips (23) from the sanding sheet (19).
- ◆ Hold the tool with the sanding base facing upwards.
- ◆ Place the sanding sheet (19) onto the sanding base, making sure that the holes in the sheet line up with the holes in the base.

The diamond-shaped tip (23) can be reversed and replaced when worn.

- ◆ When the front part of the tip is worn, detach it from the sheet, reverse it and press it onto the sanding base again.
- ◆ When the whole tip is worn, remove it from the sanding base and fit a new tip.

**Warning!** Never use the sanding head without a sanding sheet or accessory in place.

## Tip of the sanding base (fig. E)

When the sanding base tip (8) is worn, it can be reversed or replaced. Spare parts are available from your Black & Decker dealer.

- ◆ Reverse or replace the worn part.

## Fitting and removing the scraper head (fig. F)

- ◆ Slide the scraper head (13) onto the shaft (10).
- ◆ Align the tab on the clamp plate (11) with the slot in the shaft.
- ◆ Fit the clamp plate to the shaft by tightening the screw (24).
- ◆ To remove the head, remove the screw (19) and the clamp plate, and pull the head from the shaft.

## Removing and fitting the blade cover (fig. G)

- ◆ Hold the blade cover (14) at the ends.
- ◆ Lift the blade cover slightly to release it from the screw (25) and pull the cover off. Take care not to contact the edges of the blade (26).
- ◆ To fit the blade cover, hold the cover at the ends and place it over the claw blade. Push the cover until it snaps into place.

**Warning!** Always keep the blade cover in place when the scraper head is not being used.

## Fitting and removing a parallel blade (fig. H)

- ◆ Select the required parallel blade.
- ◆ Align the slot on the mounting end of the blade with the slot in the shaft (10).
- ◆ Align the tab on the clamp plate (11) with the slot in the shaft (10) and the blade.
- ◆ Fit the clamp plate to the shaft by tightening the screw (27).
- ◆ To remove the blade, remove the screw (19) and the clamp plate, and take the blade from the shaft.

## Replacing the cutting blade (fig. I)

The cutting blade provided with this tool is reversible. Replacement cutting blades can be obtained from your local retailer.

- ◆ Loosen the screw (28) and remove it.
- ◆ Remove the cutter clamp plate (29).
- ◆ Reverse the blade (26) so that the unused side comes in position. If both sides are worn, the blade must be replaced.
- ◆ Re-install the cutter clamp plate.
- ◆ Re-fit the screw and tighten it.

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

**Warning!** Do not cover the ventilation slots when using the tool to avoid overheating.

## Selecting the direction of rotation (fig. J)

For tightening screws, use forward (clockwise) rotation.

For loosening screws, use reverse (counterclockwise) rotation.

- ◆ To select forward rotation, press the lock-off button (30) and push the forward/reverse switch (5) to the left.
- ◆ To select reverse rotation, press the lock-off button and push the forward/reverse switch to the right.

**Warning!** Never change the direction of rotation while the motor is running.

## Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, press the on/off switch (1).
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the on/off switch.
- ◆ To switch the tool off, release the on/off switch.
- ◆ To switch the tool off when in continuous operation, press the on/off switch once more and release it.

## Hints for optimum use

### Screwdriving

- ◆ Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- ◆ If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- ◆ Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw.

### Sanding

- ◆ Do not exert too much pressure on the tool.
- ◆ Regularly check the condition of the sanding sheet. Replace when necessary.
- ◆ When sanding new layers of paint before applying another layer, use extra fine grit.

- ◆ On very uneven surfaces, or when removing layers of paint, start with a coarse grit. On other surfaces, start with a medium grit. In both cases, gradually change to a fine grit for a smooth finish.
- ◆ Use the abrasive pad for removing rust.
- ◆ Consult your retailer for more information on available accessories for sanding, polishing, stripping and scrubbing.

### Preparation

- ◆ Choose the correct type of blade for the application. Use the claw blade for loose or flaking paint. Use the flexible blade for soft materials. Use the rigid blade for hard materials.
- ◆ Push or pull the blade steadily over the surface material. Note that the blade will not move until it is pressed against the material.
- ◆ Do not exert too much pressure on the tool.

### Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

### Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technical data

	MT3000K	
Voltage	V <sub>AC</sub>	230
Power input	W	80
Screwdriver:		
No-load speed	min <sup>-1</sup>	250
Bit holder	mm	6.35 hex
Max. drilling capacity in steel/wood	mm	4.0-6.0
Sander:		
Oscillations (no load)	min <sup>-1</sup>	8,500
Preparation:		
Strokes (no load)	min <sup>-1</sup>	8,500
Weight		
with screwdriver head	kg	1.3
with sander head	kg	1.25
with preparation head	kg	1.25

### EC declaration of conformity

MT3000K

Black & Decker declares that these products conform to: 98/37/EC, 89/336/EEC, 2002/95/EC, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L<sub>pA</sub> (sound pressure) 80 dB(A), L<sub>WA</sub> (acoustic power) 91 dB(A), hand/arm weighted vibration 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>pA</sub> (sound pressure uncertainty) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (acoustic power uncertainty) 3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-12-2004

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please visit our website **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Multifunktionsgerät wurde für vielfältige Heimwerkerarbeiten entwickelt.

Mit dem Schraubendreherkopf läßt sich dieses Werkzeug für Schraubeinsätze verwenden.

Mit dem Schleifkopf eignet sich dieses Gerät zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und lackierten Oberflächen.

Mit dem Vorbereitungsknopf können dekorative Materialien wie Farb- und Klebeschichten von Holz, Metall und Kunststoffen entfernt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## Allgemeine Sicherheitsregeln

**Achtung!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel). BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

### 1. Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Gerätes muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d. **Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e. **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b. **Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfesteste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, daß sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor das Gerät mit dem Netz verbunden wird.** Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch das Verbinden eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.
  - d. **Entfernen Sie Einstellgeräte oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Gerät oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e. **Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
  - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfaßt werden.
  - g. **Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

## 4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b. **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muß repariert werden.
  - c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
  - d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e. **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
  - f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g. **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerättyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5. Service**
- a. **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrschrauber

- ◆ Informieren Sie sich vor dem Bohren in Wänden, Böden und Decken über den genauen Verlauf von Leitungen und Rohren.
- ◆ Vermeiden Sie eine Berührung der Spitze eines Bohrers kurz nach dem Bohren, da sie heiß sein kann.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer

- ◆ Tragen Sie beim Schleifen möglichst immer eine Staubmaske.
- ◆ Entfernen Sie nach dem Schleifen sorgfältig alle Staubreste.
- ◆ Treffen Sie beim Schleifen von möglicherweise bleihaltiger Farbe oder von bestimmten Holz- und Metallarten, die giftigen Staub bilden können, besondere Maßnahmen:
  - Tragen Sie eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen, die den Arbeitsplatz betreten, geschützt werden.
  - Verhindern Sie, daß Kinder oder Schwangere den Arbeitsplatz betreten.
  - Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.
  - Entsorgen Sie Staubteilchen und andere Schleifabfälle auf fachgerechte Weise.

## Gerätebeschreibung (Abb. A)

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

### Motoreinheit

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Ausschaltsperr
3. Freigabeknopf
4. Bit-Aufbewahrung

### Schraubendreherkopf

5. Rechts-/Linkslaufschalter
6. Bit-Halter

### Schleifkopf

7. Schleifplatte
8. Schleifplattenspitze
9. Staubabsaugauslaß

### Vorbereitungskopf

10. Befestigungswelle
11. Klemmplatte
12. Aufbewahrung für Innensechskantschlüssel

### Abb. A

Dieses Werkzeug wird mit einigen oder allen der folgenden Zubehörteile geliefert:

13. Schaberkopf
14. Klingenabdeckung
15. Steife Parallelklinge
16. Flexible Parallelklinge
17. Schraubendreher-Bit
18. Bohrer-Bits
19. Schleifpapierbogen
20. Schleifkissen
21. Staubsauger-Adapter

## Montage

**Achtung!** Vergewissern Sie sich vor der Montage, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

### Anbringen und Entfernen von Werkzeugköpfen (Abb. B)

Die verschiedenen Werkzeugköpfe lassen sich leicht austauschen.

- ◆ Um einen Werkzeugkopf zu entfernen, halten Sie den Löseknopf (3) gedrückt und ziehen den Kopf vom Werkzeug.
- ◆ Um einen Werkzeugkopf anzubringen, richten Sie ihn gemäß der Abbildung mit dem Werkzeug aus und drücken ihn auf das Werkzeug, bis er einrastet.

### Anbringen und Entfernen eines Schraubendreher-Bits (Abb. C)

- ◆ Ziehen Sie die Aufnahmemanschette (22) zurück.
- ◆ Setzen Sie den Bit-Schaft so weit wie möglich in den Bit-Halter (6) ein.
- ◆ Lassen Sie die Aufnahmemanschette los, um das Bit zu sichern.
- ◆ Um das Bit zu entfernen, ziehen Sie die Aufnahmemanschette zurück und ziehen Sie das Bit kräftig heraus.

Dieses Werkzeug wird mit einem Schraubendreher-Bit in der Bit-Aufbewahrung (4) geliefert.

- ◆ Um das Schraubendreher-Bit aus der Bit-Aufbewahrung zu nehmen, drücken Sie das Bit herunter in die Bit-Halter-Aussparung (4), und heben Sie das Bit anschließend heraus.
- ◆ Um das Schraubendreher-Bit wieder zu verstauen, drücken Sie es fest in die Aufnahme.

### Anbringen von Schleifpapierbögen (Abb. D)

- ◆ Nehmen Sie die beiden diamantförmigen Spitzen (23) vom Schleifpapier (19) ab.
- ◆ Halten Sie das Gerät mit der Schleifplatte nach obenweisend.
- ◆ Bringen Sie das Schleifpapier (19) auf der Schleifplatte an. Sorgen Sie dafür, daß die Löcher im Schleifpapier mit denen in der Schleifplatte fluchten.

Die diamantförmige Spitze (23) kann umgedreht wieder angebracht werden, wenn sie verschlissen ist.

- ◆ Ist der vordere Teil der Spitze verschlissen, nehmen Sie die Spitze vom Schleifpapier, drehen Sie sie um und drücken Sie sie wieder auf die Schleifplatte.
- ◆ Ist die gesamte Spitze verschlissen, nehmen Sie sie von der Schleifplatte ab und bringen Sie eine neue Spitze an.

**Achtung!** Verwenden Sie den Schleifkopf nie, wenn kein Schleifpapier oder -zubehör auf der Schleifplatte angebracht ist.

### Spitze der Schleifplatte (Abb. E)

Ist die Schleifplattenspitze (8) verschlissen, so kann sie umgedreht oder erneuert werden. Ersatzteile sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich.

- ◆ Drehen Sie das verschlissene Teil um oder erneuern Sie es.

### Anbringen und Entfernen des Schaberkopfes (Abb. F)

- ◆ Schieben Sie den Schaberkopf (13) auf die Welle (10).
- ◆ Richten Sie den Zapfen an der Klemmplatte (11) mit dem Schlitz in der Welle aus.
- ◆ Bringen Sie die Klemmplatte durch Anziehen der Schraube (24) an der Welle an.
- ◆ Um den Kopf zu entfernen, entfernen Sie die Schraube (19) und die Klemmplatte und ziehen Sie den Kopf von der Welle.

### Entfernen und Anbringen der Klingenabdeckung (Abb. G)

- ◆ Halten Sie die Klingenabdeckung (14) an den Enden.
- ◆ Heben Sie die Klingenabdeckung etwas an, um sie von der Schraube (25) zu befreien, und ziehen Sie die Abdeckung ab. Achten Sie darauf, daß Sie nicht die Kanten der Klinge (26) berühren.
- ◆ Um die Klingenabdeckung anzubringen, halten Sie die Abdeckung an den Enden und setzen Sie sie über die Klauenklinge. Drücken Sie auf die Abdeckung, bis sie in ihrer Lage einrastet.

**Achtung!** Halten Sie die Klingenabdeckung stets an ihrem Platz, wenn der Schaberkopf nicht verwendet wird.

### Anbringen und Entfernen einer Parallelklinge (Abb. H)

- ◆ Wählen Sie die benötigte Parallelklinge.
- ◆ Richten Sie den Schlitz am Befestigungsende der Klinge mit dem Schlitz in der Welle (10) aus.
- ◆ Richten Sie den Zapfen an der Klemmplatte (11) mit dem Schlitz in der Welle (10) sowie der Klinge aus.
- ◆ Bringen Sie die Klemmplatte durch Anziehen der Schraube (27) an der Welle an.
- ◆ Um die Klinge zu entfernen, entfernen Sie die Schraube (19) und die Klemmplatte und nehmen Sie die Klinge von der Welle.

## Erneuerung des Schneideklinge (Abb. I)

Die mit diesem Werkzeug mitgelieferte Schneideklinge kann umgedreht werden. Ersatzklingen können von Ihrem örtlichen Händler bezogen werden.

- ◆ Lösen Sie die Schraube (28) und entfernen Sie sie.
- ◆ Entfernen Sie die Schneiden-Klemmplatte (29).
- ◆ Drehen Sie die Klinge (26) um, so daß die unbenutzte Seite verwendet wird. Sind beide Seiten verschlissen, so muß die Klinge erneuert werden.
- ◆ Bringen Sie die Schneiden-Klemmplatte wieder an.
- ◆ Bringen Sie die Schraube wieder an und ziehen Sie sie an.

## Gebrauch

**Achtung!** Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

**Achtung!** Verdecken Sie beim Gebrauch des Geräts nicht die Ventilationsschlitze, um eine Überhitzung zu vermeiden.

## Wahl der Drehrichtung (Abb. J)

Zum Eindrehen von Schrauben verwenden Sie den Rechtslauf (im Uhrzeigersinn). Zum Lösen von Schrauben verwenden Sie den Linkslauf (gegen den Uhrzeigersinn).

- ◆ Drücken Sie auf die Einschaltsperr (30), und schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter (5) nach links, um den Rechtslauf zu wählen.
- ◆ Drücken Sie auf die Einschaltsperr, und schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter nach rechts, um den Linkslauf zu wählen.

**Achtung!** Ändern Sie niemals die Laufrichtung, während der Motor läuft.

## Ein- und Ausschalten

- ◆ Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- ◆ Drücken Sie für Dauerbetrieb auf die Ausschaltsperr (2). Sie können nun den Ein-/Ausschalter loslassen.
- ◆ Zum Ausschalten des Werkzeugs lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- ◆ Zum Ausschalten im Dauerbetrieb drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter und lassen ihn wieder los.

## Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

### Schrauben

- ◆ Verwenden Sie immer ein Schraubendreher-Bit des richtigen Typs und in der richtigen Größe.
- ◆ Falls sich Schrauben schwer eindrehen lassen, tragen Sie etwas Spülmittel oder Seife als Schmiermittel an der Schraube auf.

- ◆ Halten Sie das Gerät und das Schraubendreher-Bit immer in einer geraden Linie mit der Schraube.

## Schleifen

- ◆ Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Gerät aus.
- ◆ Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schleifpapiers. Tauschen Sie es bei Bedarf aus.
- ◆ Zum Schleifen frischer Farbschichten vor dem Auftragen weiterer Schichten verwenden Sie sehr feines Schleifpapier.
- ◆ Auf sehr unebenen Oberflächen sowie zum Entfernen alter Farbschichten verwenden Sie zunächst grobes Schleifpapier. Auf anderen Oberflächen verwenden Sie zunächst mittelgrobes Schleifpapier. In beiden Fällen wechseln Sie nach einiger Zeit auf feines Schleifpapier, damit Sie eine sehr glatte Oberfläche erhalten.
- ◆ Verwenden Sie zum Entfernen von Rost das Schleifkissen.
- ◆ Wenden Sie sich für weitere Informationen über Schleif-, Polier- und Scheuerzubehör an Ihren Händler.

## Vorbereitung

- ◆ Wählen Sie die für den Einsatz am besten geeignete Klinge. Verwenden Sie für lockere oder abblätternde Farbe die Klauenklinge. Verwenden Sie für weiche Materialien die flexible Klinge. Verwenden Sie für harte Materialien die steife Klinge.
- ◆ Schieben bzw. ziehen Sie die Klinge gleichmäßig über die Oberfläche des Materials. Beachten Sie, daß sich die Klinge erst bewegt, wenn sie gegen das Material gedrückt wird.
- ◆ Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Gerät aus.

## Wartung

Ihr Werkzeug wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technische Daten**

		MT3000K
Spannung	V <sub>AC</sub>	230
Leistungsaufnahme	W	80
Schraubendreher:		
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	250
Bit-Halter	mm	6,35er
Sechskant		
Max. Bohrkapazität in Stahl/Holz	mm	4,0-6,0
Schleifer:		
Schwingungen (Leerlauf)	min <sup>-1</sup>	8.500
Vorbereitung:		
Hübe (Leerlauf)	min <sup>-1</sup>	8.500
Gewicht		
mit Schraubendreherkopf	kg	1,3
mit Schleifkopf	kg	1,25
mit Vorbereitungskopf	kg	1,25

**EG-Konformitätserklärung**

MT3000K

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende Konformität erfüllen:  
98/37/EWG, 89/336/EWG, 2002/95/EWG, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (Schalldruck) 80 dB(A), L<sub>WA</sub> (Schalleistung) 91 dB(A), gewichtete Hand-/Armvibrationen 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (Schalleistungs-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Vereinigtes Königreich  
1-12-2004

**Garantie**

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln.

Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite

**[www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de)**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden.

Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **[www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de)**

## Utilisation prévue

Votre outil multi-fonctions Black & Decker a été conçu pour une large gamme d'applications de bricolage.

Avec la tête de tournevis, cet outil est destiné aux applications de vissage.

Avec la tête de ponçage, cet outil a pour but de poncer du bois, du métal, du plastique et des surfaces peintes.

Avec la tête de préparation, cet outil est prévu pour gratter les supports de décoration, ainsi les couches de peinture et adhésifs, sur le bois, le métal et le plastique.

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes générales de sécurité

**Attention !** Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

### 1. Zone de travail

#### a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

#### b. N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

#### c. Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.

En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

### 2. Sécurité électrique

#### a. La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.

Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

#### b. Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.

Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

#### c. N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

#### d. Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.

Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque de choc électrique.

#### e. Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.

L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque de choc électrique.

### 3. Sécurité personnelle

#### a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites.

Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

#### b. Portez des équipements de protection.

Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection personnelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

#### c. Évitez une mise en route accidentelle. Avant de brancher l'outil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêt.

Le transport ou le branchement d'outils électroportatifs avec l'interrupteur en position marche est une invite à l'accident.

#### d. Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.

Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

#### e. Ne surestimez pas vos capacités. Conservez en permanence votre équilibre et les deux pieds à terre.

Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

#### f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties de l'appareil en rotation.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

#### g. Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.

L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

## 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

### a. Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.

Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

### b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.

Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

### c. Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.

Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

### d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.

Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

### e. Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

### f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.

Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

### g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'outils. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

## 5. Réparations

### a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.

Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

## Sécurité électrique



L'outil est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond bien à celle du réseau sur site.

## Instructions de sécurité supplémentaires pour perceuses / visseuses

- ◆ Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.
- ◆ Evitez de toucher l'extrémité d'un foret juste après avoir percé car il peut être chaud.

## Instructions de sécurité supplémentaires pour ponceuses

- ◆ Portez de préférence un masque contre la poussière lorsque vous poncez.
- ◆ Enlevez soigneusement toute poussière après le ponçage.
- ◆ Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois et des métaux pouvant produire de la poussière toxique.
  - Portez un masque contre la poussière spécialement conçu pour vous protéger de la poussière des peintures à base de plomb et des fumées et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.
  - Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
  - Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.
  - Nettoyez l'outil de toutes particules de poussière et autre débris.

## Aperçu (fig. A)

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

### Unité moteur

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Bouton de libération tête
4. Compartiment de rangement des embouts

### Tête de tournevis

5. Sélecteur de rotation gauche/droite
6. Porte-embout

### Tête de ponçage

7. Base de ponçage
8. Pointe de base de ponçage
9. Orifice d'évacuation de la poussière

### Tête de préparation

10. Axe de montage
11. Plaque de serrage
12. Rangement de clé Allen



**Fig. A**

De plus, cet outil comporte quelques uns ou tous les éléments suivants.

13. Tête de grattoir
14. Protège-lame
15. Lame parallèle rigide
16. Lame parallèle flexible
17. Embout de tournevis
18. Forets
19. Feuille de ponçage
20. Patin abrasif
21. Adaptateur d'extraction de poussière

**Assemblage**

**Attention !** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

**Installation et retrait des têtes d'outil (fig. B)**

Les différentes têtes d'outil peuvent facilement être échangées.

- ◆ Pour retirer une tête d'outil, appuyez sur le bouton de libération de la tête (3) et enlevez la tête de l'outil.
- ◆ Pour installer une tête d'outil, alignez-la avec l'outil comme indiqué et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'encliquette en place sur l'outil.

**Mise en place et retrait d'un embout de tournevis (fig. C)**

- ◆ Tirez la bague (22) en arrière.
- ◆ Insérez la tige de l'embout dans le support d'embout (6) aussi profond que possible.
- ◆ Lâchez la bague pour bloquer l'embout.
- ◆ Pour enlever l'embout, tirez la bague vers l'arrière et tirez l'embout fermement.

Cet outil est fourni avec un embout de tournevis dans le rangement d'embouts (4).

- ◆ Pour retirer l'embout de tournevis du rangement, enfoncez l'embout dans l'encoche du support d'embout (4) puis relevez-le pour le faire sortir.
- ◆ Pour ranger l'embout de tournevis, poussez-le fermement dans le rangement.

**Mise en place du papier abrasif (fig. D)**

- ◆ Détachez les deux pointes en forme de losange (23) de la feuille de ponçage (19).
- ◆ Maintenez l'outil avec la base de ponçage vers le haut.
- ◆ Placez la feuille (19) sur la base de ponçage, en veillant à ce que les trous de la feuille coïncident avec les trous de la base.

La pointe en forme de losange (23) peut être inversée et remplacée lorsqu'elle est usée.

- ◆ Lorsque la partie avant de la pointe est usée, détachez-la de la feuille, retournez-la et enfoncez-la à nouveau sur la base.

- ◆ Lorsque la pointe est complètement usée, retirez-la de la base de ponçage et installez une nouvelle pointe.

**Attention !** N'utilisez jamais de tête de ponçage sans feuille de ponçage ou accessoire en place.

**Pointe de la base de ponçage (fig. E)**

Lorsque la pointe de la base de ponçage (8) est usée, elle peut être inversée ou remplacée. Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange auprès des détaillants Black & Decker.

- ◆ Inversez ou remplacez la pièce usée.

**Mise en place et retrait de la tête de grattoir (fig. F)**

- ◆ Placez la tête de grattoir (13) sur l'axe (10).
- ◆ Alignez l'onglet sur la plaque de serrage (11) avec la fente dans l'axe.
- ◆ Fixez la plaque de serrage sur l'axe en serrant la vis (24).
- ◆ Pour retirer la tête, enlevez la vis (19) et la plaque de serrage puis tirez la tête hors de l'axe.

**Mise en place et retrait du protège-lame (fig. G)**

- ◆ Tenez le protège-lame (14) par les extrémités.
- ◆ Levez légèrement le protège-lame pour le libérer de la vis (25) et retirez-le. Prenez garde à ne pas toucher les bords de la lame (26).
- ◆ Pour mettre le protège-lame en place, tenez-le par les extrémités et placez-le sur la lame de griffe. Poussez-le protège-lame pour qu'il s'enclenche.

**Attention !** Maintenez toujours le protège-lame en place si la tête de grattoir n'est pas utilisée.

**Retrait et montage de la lame parallèle (fig. H)**

- ◆ Sélectionnez la lame parallèle requise.
- ◆ Alignez la fente de l'extrémité de montage de la lame avec celle de l'axe (10).
- ◆ Alignez l'onglet sur la plaque de serrage (11) avec la fente dans l'axe (10) et la lame.
- ◆ Fixez la plaque de serrage sur l'axe en serrant la vis (27).
- ◆ Pour retirer la lame, enlevez la vis (19) et la plaque de serrage puis tirez la lame hors de l'axe.

**Remplacement de la lame de coupe (fig. I)**

La lame de coupe fournie avec cet outil est réversible.

Vous pourrez vous procurer des lames de coupe de rechange auprès de votre concessionnaire.

- ◆ Desserrez la vis (28) et enlevez-la.
- ◆ Retirez la plaque de serrage de coupe (29).
- ◆ Retournez la lame (26) pour mettre la face neuve en place. Lorsque les deux côtés sont usés, remplacez la lame.
- ◆ Installez à nouveau la plaque de serrage de coupe.
- ◆ Remettez la vis et serrez-la.

## Utilisation

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

**Attention !** Prenez soin de ne pas boucher les orifices de ventilation lorsque vous utilisez l'outil afin d'éviter toute surchauffe.

### Sélection du sens de rotation (fig. J)

Pour serrer les vis, utilisez la rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre). Pour desserrer les vis, utilisez la rotation en arrière (sens inverse des aiguilles d'une montre).

- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'avant, appuyez sur le bouton de déverrouillage (30) et poussez le sélecteur de rotation droite / gauche (5) vers la gauche.
- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'arrière, appuyez sur le bouton de déverrouillage et poussez le sélecteur de rotation droite / gauche vers la droite.

**Attention !** Ne changez jamais le sens de rotation lorsque le moteur est en marche.

### Démarrage et arrêt

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- ◆ Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez le bouton marche/arrêt (1).
- ◆ Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt une fois de plus et relâchez-le.

### Conseils pour une utilisation optimale

#### Vissage

- ◆ Utilisez toujours le bon type et la bonne taille d'embout de tournevis.
- ◆ Si les vis sont difficiles à serrer, essayez d'appliquer un petit peu de liquide vaisselle ou de savon en tant que lubrifiant.
- ◆ Tenez toujours l'outil et l'embout de tournevis en ligne droite par rapport à la vis.

#### Ponçage

- ◆ N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état de la feuille de ponçage. Remplacez-la lorsque cela est nécessaire.
- ◆ Lorsque vous ponchez de nouvelles couches de peinture avant d'en appliquer une autre, utilisez un abrasif extra fin.

- ◆ Pour les surfaces irrégulières ou lorsque vous enlevez des couches de peinture, commencez par un abrasif à gros grains. Sur d'autres surfaces, commencez avec un abrasif moyen. Dans les deux cas, changez graduellement et passez à un abrasif fin pour une finition douce.
- ◆ Utilisez le patin abrasif pour enlever la rouille.
- ◆ Consultez votre distributeur pour de plus amples informations sur les accessoires de ponçage, polissage, démontage, brossage.

### Préparation

- ◆ Choisissez le type de lame approprié à chaque application. Utilisez la lame de griffe pour la peinture décollée ou écaillée. Utilisez la lame flexible pour les matériaux doux. Utilisez la lame rigide pour les matériaux durs.
- ◆ Poussez ou tirez sur la lame uniformément sur le matériau de la surface. N'oubliez pas que la lame ne bouge pas tant qu'elle n'appuie pas sur le matériau.
- ◆ N'exercez pas trop de pression sur l'outil.

### Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

### Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Caractéristiques techniques

		MT3000K
Tension	V <sub>AC</sub>	230
Puissance absorbée	W	80
Tournevis :		
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	250
Porte-embout	mm	6,35 hex
Capacité de perçage max. dans l'acier / le bois	mm	4,0-6,0
Ponceuse:		
Oscillations (à vide)	min <sup>-1</sup>	8 500
Préparation :		
Courses (sans charge)	min <sup>-1</sup>	8 500
Poids		
avec tête de tournevis	kg	1,3
avec tête de ponçage	kg	1,25
avec tête de préparation	kg	1,25

### Déclaration de conformité CE

MT3000K

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à : 98/37/CEE, 89/336/CEE, 2002/95/CEE, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (pression sonore) 80 dB(A), L<sub>WA</sub> (puissance acoustique) 91 dB(A), poids de la vibration sur la main/bras 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (incertitude de la pression acoustique) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (incertitude de la puissance acoustique) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
Directeur Ingénierie Client  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Royaume Uni  
1-12-2004

### Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)

## Uso previsto

Il vostro elettrotensile multifunzione Black & Decker è stato progettato per coprire una vasta gamma di applicazioni del fai da te.

Inserendo la testa di avvitatura, questo elettrotensile può essere impiegato per avvitare e svitare.

Inserendo la testa per levigare, questo elettrotensile può essere impiegato per levigare legno, metallo, plastica e superfici verniciate.

Inserendo la testa di preparazione delle superfici, questo elettrotensile può essere impiegato per raschiare materiali decorativi come strati di vernice e adesivi da superfici in legno, metallo e plastica.

L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

## Norme generali di sicurezza

**Attenzione!** Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

### 1. Area di lavoro

#### a. Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.

Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

#### b. Evitare d'impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.

#### c. Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettrotensile. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'utensile.

### 2. Sicurezza elettrica

#### a. La spina elettrica deve essere adatta alla presa.

**Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con utensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

#### b. Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi: un corpo collegato a massa è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.

#### c. Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.

#### d. Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'utensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente.

**Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in moto.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

#### e. Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno. Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3. Sicurezza delle persone

#### a. È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile.

**Non adoperare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali:** un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.

#### b. Indossare sempre un equipaggiamento protettivo.

**Indossare sempre degli occhiali di sicurezza.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario - ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni - si riduce il rischio di infortuni.

#### c. Evitare l'accensione involontaria dell'utensile.

**Prima d'inserire la spina nella presa, controllare che l'interruttore sia su Off.** Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli elettrotensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su On.

#### d. Prima di accendere un elettrotensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione. Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente mobile dell'utensile potranno causare lesioni.

#### e. Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.

#### f. Usare il vestiario appropriato. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nei componenti in movimento.

#### g. Se gli utensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi questi siano installati e utilizzati correttamente. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce i rischi correlati alle polveri.

### 4. Uso e cura degli elettrotensili

#### a. Non sovraccaricare l'utensile. Usare l'elettrotensile adatto per il lavoro da eseguire. Utilizzando l'elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.

**b. Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.**

Un elettroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

**c. Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'utensile, di sostituire degli accessori o di riporre l'utensile.** Queste precauzioni di sicurezza riducono le possibilità che l'utensile venga messo in funzione inavvertitamente.**d. Quando non vengono usati, gli elettroutensili vanno custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni, onde evitare pericoli.****e. Sottoporre gli elettroutensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non s'inceppino, che non ci siano componenti rotti e/o non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Eventuali guasti vanno riparati prima dell'uso.** La scarsa manutenzione causa molti incidenti.**f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.**

Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.

**g. Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità delle presenti istruzioni e secondo la specifica destinazione prevista, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.**

L'impiego degli elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.

**5. Riparazioni****a. Fare riparare l'utensile esclusivamente da personale qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali, onde non alterare la sicurezza dell'utensile.****Sicurezza elettrica**

Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettroutensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

**Istruzioni aggiuntive di sicurezza per trapani/avvitatori**

- ◆ Prima di forare pareti, pavimenti, soffitti, verificate l'ubicazione di cavi elettrici e tubazioni.
- ◆ Evitate di toccare la punta del trapano appena dopo aver forato, può essere molto calda.

**Istruzioni aggiuntive di sicurezza per levigatrici**

- ◆ È conveniente indossare una mascherina quando si leviga.

- ◆ Togliete tutta la polvere dopo aver levigato.
- ◆ Fate molta attenzione quando levigate vernici che molto probabilmente hanno come componente base il piombo o quando levigate certi legni e metalli la cui polvere può essere tossica:
  - Indossate una mascherina di protezione contro la polvere che sia specifica contro la polvere di vernice di piombo ed i fumi ed accertatevi che le persone che siano nella zona di lavoro od entrino in essa siano anch'esse protette.
  - Non permettete ai bambini o alle donne incinta di essere nell'area di lavoro.
  - Non mangiate, bevete o fumate nell'area di lavoro.
  - Gettate la polvere ed i rifiuti in appositi contenitori.

**Funzioni (fig. A)**

Questo elettroutensile è dotato di tutte le caratteristiche elencate di seguito, o di alcune di esse.

**Unità motore**

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di bloccaggio
3. Pulsante di rilascio della testa
4. Alloggiamento punte

**Testa di avvitatura**

5. Interruttore avanti/indietro
6. Portapunta

**Testa per levigare**

7. Base di levigatura
8. Punta della base di levigatura
9. Uscita per estrazione polvere

**Testa di preparazione delle superfici**

10. Alberino di montaggio
11. Piastra di serraggio
12. Alloggiamento per chiave a brugola

**Fig. A**

Inoltre, questo elettroutensile viene fornito con tutti o parte dei seguenti accessori.

13. Testa per raschiare
14. Paralama
15. Lama rigida parallela
16. Lama flessibile parallela
17. Punta per avvitatura
18. Punte per forare
19. Foglio di carta abrasiva
20. Piastra abrasiva
21. Adattatore per aspirapolvere

## Montaggio

**Attenzione!** Prima di montarlo assicuratevi che l'utensile sia spento e desinserito.

### Montaggio e smontaggio delle diverse teste utensili (fig. B)

Le diverse teste utensili sono facilmente intercambiabili.

- ◆ Per smontare una testa, premere il pulsante di sblocco (3) ed estrarre la testa dall'utensile.
- ◆ Per montare una testa, allinearla con l'elettrotensile come raffigurato ed inserirla spingendo fino ad agganciarla.

### Inserimento ed estrazione di una punta per avvitare (fig. C)

- ◆ Tirare il manicotto (22) indietro.
- ◆ Inserire il codolo della punta nel portapunta (6), fino in fondo.
- ◆ Rilasciare il manicotto per serrare la punta.
- ◆ Per togliere la punta, tirare indietro il manicotto ed estrarre la punta con decisione.

Questo utensile viene fornito con una punta per avvitare inserita nell'alloggiamento punta (4).

- ◆ Per estrarre la punta per avvitare dall'alloggiamento punta, premere la punta nell'incavo (4) nell'alloggiamento, quindi sollevare ed estrarre la punta.
- ◆ Per inserire la punta per avvitare nell'alloggiamento punta, premerla con decisione.

### Applicazione dei fogli di carta abrasiva (fig. D)

- ◆ Staccare le due punte romboidali (23) dal foglio di carta abrasiva (19).
- ◆ Sostenere l'elettrotensile con la base di levigatura rivolta verso l'alto.
- ◆ Collocare il foglio di carta abrasiva (19) sulla base di levigatura, verificando che i fori del foglio coincidano con i fori sulla base.

Una punta romboidale (23) usurata può essere girata e sostituita quando è del tutto consumata.

- ◆ Quando la parte anteriore della punta è consumata, staccarla dal foglio, girarla e premerla di nuovo sulla base di levigatura.
- ◆ Quando l'intera punta è consumata, toglierla dalla base di levigatura ed installarne una nuova.

**Attenzione!** Non usare mai la testa per levigare senza fogli di carta abrasiva o accessori.

### Punta della base di levigatura (fig. E)

Quando la punta della base di levigatura (8) è usurata, può essere girata o sostituita. Le parti di ricambio sono disponibili presso il concessionario locale Black & Decker.

- ◆ Girare o sostituire il pezzo usurato.

### Inserimento ed estrazione della testa per raschiare (fig. F)

- ◆ Inserire la testa per raschiare (13) sull'alberino (10).
- ◆ Allineare la linguetta nella piastra di bloccaggio (11) con la scanalatura sull'alberino.
- ◆ Inserire la piastra di bloccaggio sull'alberino e serrare la vite (24).
- ◆ Per rimuovere la testa, estrarre la vite (19) e la piastra di bloccaggio, quindi estrarre la testa dall'alberino.

### Montaggio e smontaggio del paralama (fig. G)

- ◆ Sostenere il paralama (14) alle estremità.
- ◆ Sollevare leggermente il paralama per sganciarlo dalla vite (25) quindi estrarlo. Porre attenzione a non entrare in contatto con il bordo affilato della lama (26).
- ◆ Per inserire il paralama, sostenerlo alle estremità e collocarlo sulla lama. Spingere il paralama fino a bloccarlo in posizione con uno scatto.

**Attenzione!** Mantenere sempre il paralama inserito quando la testa per raschiare non viene utilizzata.

### Inserimento ed estrazione di una lama parallela (fig. H)

- ◆ Selezionare la lama parallela adeguata.
- ◆ Allineare la scanalatura sulla superficie di montaggio della lama con la scanalatura sull'alberino (10).
- ◆ Allineare la linguetta nella piastra di serraggio (11) con la scanalatura sull'alberino (10) e sulla lama.
- ◆ Inserire la piastra di bloccaggio sull'alberino e serrare la vite (27).
- ◆ Per rimuovere la lama, estrarre la vite (19) e la piastra di bloccaggio, quindi estrarre la lama dall'alberino.

### Sostituzione della lama (fig. I)

Questo elettrotensile viene fornito con lame reversibili.

Le lame di ricambio sono disponibili presso il rivenditore di zona.

- ◆ Allentare ed estrarre la vite (28).
- ◆ Rimuovere la piastra di bloccaggio del tagliente (29).
- ◆ Invertire la lama (26) in modo da esporre il bordo non utilizzato. Quando entrambi i bordi sono usurati, sostituire la lama.
- ◆ Applicare nuovamente la piastra di bloccaggio del tagliente.
- ◆ Inserire e serrare la vite.

## Uso

**Attenzione!** Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

**Attenzione!** Non ostruire le feritorie di ventilazione durante l'uso dell'elettrotensile, per evitare surriscaldamenti.

### Selezione del senso di rotazione (fig. J)

Per stringere le viti, selezionare il senso di rotazione in avanti (senso orario). Per allentare le viti, utilizzare il senso di rotazione inverso (antiorario).

- ◆ Per selezionare il senso di rotazione in avanti, premere il pulsante di sblocco (30) e spingere il selettore avanti/indietro (5) verso sinistra.
- ◆ Per selezionare la rotazione inversa, premere il pulsante di sblocco e spingere il selettore avanti/indietro verso destra.

**Attenzione!** Non invertire mai il senso di rotazione mentre l'utensile è in funzione.

### Avviamento e spegnimento

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore on/off (1).
- ◆ Per un funzionamento continuo, premere il pulsante di blocco (2) e rilasciare l'interruttore on/off.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore on/off.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile in modalità di funzionamento continuo, premere ancora una volta e poi lasciare andare l'interruttore on/off.

### Consigli per un'ottima utilizzazione

#### Avvitatura

- ◆ Usare sempre una punta per avvitare di tipo e misura adeguati.
- ◆ Se le viti sono difficili da stringere, provare ad applicare una piccola quantità di liquido detergente o sapone come lubrificante.
- ◆ Mantenere sempre l'elettrotensile e la punta in linea retta rispetto alla vite.

#### Levigatura

- ◆ Non esercitare una pressione eccessiva sull'elettrotensile.
- ◆ Verificare regolarmente lo stato del foglio di carta abrasiva. Sostituirlo quando necessario.
- ◆ Per levigare strati di vernice nuova, adoperare carta abrasiva a grana fine prima di applicare lo strato successivo di vernice.
- ◆ Su superfici particolarmente irregolari, o per la rimozione di strati di vernice, iniziare a levigare con carta abrasiva a grana grossa. Su altri tipi di superfici, cominciare con una grana media. In entrambi i casi, per ottenere una rifinitura omogenea passare gradualmente a una grana sottile.
- ◆ Utilizzare la piastra abrasiva per rimuovere la ruggine.
- ◆ Consultare il rivenditore di fiducia riguardo agli accessori disponibili per levigare, lucidare, sverniciare e smerigliare.

### Preparazione delle superfici

- ◆ Scegliere sempre il tipo di lama adeguato al tipo di lavoro. Utilizzare la lama a raschietto per rimuovere strati di vernice non aderenti o scrostati. Usare la lama flessibile per materiali teneri. Usare la lama rigida per materiali duri.
- ◆ Spingere o tirare la lama sulla superficie del materiale con movimenti regolari. Notare che la lama non si muove finché non viene premuta contro la superficie del materiale.
- ◆ Non esercitare una pressione eccessiva sull'elettrotensile.

### Manutenzione

Questo elettrotensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettrotensile e provvedere alla regolare pulizia.

- ◆ Le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

### Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: **www.2helpU.com**

## Dati tecnici

		<b>MT3000K</b>
Tensione	$V_{AC}$	230
Potenza assorbita	$W$	80
Avvitatore:		
Velocità a vuoto	$min^{-1}$	250
Portapunta	mm	6,35 esagonale
Massima capacità di foratura in acciaio/legno	mm	4,0-6,0
Levigatrice:		
Oscillazioni (a vuoto)	$min^{-1}$	8.500
Preparazione delle superfici:		
Corse (a vuoto)	$min^{-1}$	8.500
Peso		
con testa per avvitare	kg	1,3
con testa per levigare	kg	1,25
con testa di preparazione delle superfici	kg	1,25

## Dichiarazione CE di Conformità

MT3000K

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 2002/95/CEE, EN 60745, EN 55014, EN 61000

$L_{pA}$  (pressione sonora) 80 dB(A),  $L_{WA}$  (potenza acustica) 91 dB(A), vibrazione misurata su braccio / mano 6,1 m/s<sup>2</sup>

$K_{pA}$  (incertezza sulla pressione sonora) 3 dB(A),

$K_{WA}$  (incertezza sulla potenza acustica) 3 dB(A)



Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Regno Unito

1-12-2004

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**

## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).



## Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker multifunctioneel gereedschap is ontworpen voor een grote verscheidenheid aan doe-het-zelf-toepassingen. Met de schroefkop is dit gereedschap geschikt voor het in- en uitdraaien van schroeven.

Met de schuurkop is dit gereedschap geschikt voor het schuren van hout, metaal, kunststof en beschilderde oppervlakken.

Met de voorbereidingskop is dit gereedschap geschikt voor het afschrapen van decoratiemateriaal, zoals verflagen en hechtmiddelen van hout, metaal en kunststof.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Algemene veiligheidsvoorschriften

**Waarschuwing!** Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op accu (snoerloos). **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.**

### 1. Werkomgeving

#### a. Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.

Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

#### b. Werk met de machine niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

#### c. Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.

Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2. Elektrische veiligheid

#### a. De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde gereedschappen.

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

#### b. Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico voor een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

#### c. Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

#### d. Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel.

**Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.**

Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

#### e. Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.

Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.

### 3. Veiligheid van personen

#### a. Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

#### b. Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

**Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

#### c. Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

#### d. Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het gereedschap inschakelt.

Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

#### e. Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.

Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

#### f. Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

#### g. Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.

Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

- 4. Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen**
- a. Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d. Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e. Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f. Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g. Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5. Service**
- a. Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

## Elektrische veiligheid



Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk.

Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

## Aanvullende veiligheidsinstructies voor schroef/boormachines

- ◆ Controleer voordat u gaat boren in muren, vloeren of plafonds de locatie van eventueel aanwezige gas-, water- en elektriciteitsleidingen.
- ◆ Vermijd aanraking met de punt van de boor vlak na het boren, omdat deze heet kan zijn.

## Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuurmachines

- ◆ Gebruik bij voorkeur een stofmasker bij het schuren.
- ◆ Verwijder zorgvuldig alle stof na het schuren.
- ◆ Neem speciale maatregelen bij het schuren van verf met mogelijk een loodbasis of bij het schuren van bepaalde hout- en metaalsoorten die mogelijk giftige stoffen produceren:
  - Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen loodverfstof en -damp en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.
  - Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
  - Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
  - Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.

## Overzicht (fig. A)

Al naar gelang de uitvoering beschikt deze machine over de volgende onderdelen.

### Motoreenheid

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vergrendelingsknop
3. Ontgrendelingsknop voor verwisselbare kop
4. Opbergruimte bits

### Schroefkop

5. Rechtsom/linksomschakelaar
6. Bithouder

### Schuurkop

7. Schuurzool
8. Schuurzoolpunt
9. Stofafzuigaansluiting

### Vorbereidingskop

10. Montageschacht
11. Klemplaat
12. Opbergruimte inbussteutel

**Fig. A**

Daarbij wordt deze machine geleverd met enkele of alle van de volgende accessoires.

- 13. Schrapperkop
- 14. Bladbeschermer
- 15. Stug parallelblad
- 16. Flexibel parallelblad
- 17. Schroefbit
- 18. Boorbits
- 19. Schuurvel
- 20. Schuurkussen
- 21. Stofafzuigadapter

**Montage**

**Waarschuwing!** Zorg vóór aanvang van de montage dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

**Monteren en verwijderen van een verwisselbare kop (fig. B)**

De verwisselbare koppen kunnen eenvoudig worden omgewisseld.

- ◆ Om een verwisselbare kop te verwijderen, drukt u de ontgrendelingsknop (3) in en neemt de kop van de machine.
- ◆ Om een verwisselbare kop te monteren, houdt u hem voor de machine zoals afgebeeld en drukt hem in de machine tot hij vastklikt.

**Aanbrengen en verwijderen van een schroefbit (fig. C)**

- ◆ Trek de huls (22) naar achteren.
- ◆ Steek de schacht van de bithouder (6) zo ver mogelijk in de huls.
- ◆ Laat de huls los om het bit te bevestigen.
- ◆ Om het bit te verwijderen, trekt u de huls naar achteren en trekt u het bit er stevig uit.

Deze machine wordt geleverd met een schroefbit in de opbergruimte (4).

- ◆ Om het schroefbit uit de opbergruimte te verwijderen drukt u het bit in de uitsparing voor de bithouder (4) naar beneden en vervolgens tilt u het bit eruit.
- ◆ Om het schroefbit te bewaren, drukt u deze stevig in de opbergruimte.

**Aanbrengen van schuurvellen (fig. D)**

- ◆ Maak de twee ruitvormige punten (23) los van het schuurvel (19).
- ◆ Houd de machine vast met de schuurzool omhoog.
- ◆ Plaats het schuurvel (19) op de schuurzool en zorg dat de gaten in het vel samenvallen met de gaten in de zool.

De ruitvormige punt (23) kan worden omgedraaid en vervangen wanneer hij versleten is.

- ◆ Als het voorste gedeelte van de punt versleten is, haal hem dan los van het vel, draai hem om, en druk hem weer terug op de schuurzool.
- ◆ Als de gehele punt versleten is, verwijder hem dan van de schuurzool en plaats een nieuwe punt.

**Waarschuwing!** Gebruik nooit de schuurkop zonder schuurvel of accessoire.

**Punt van de schuurzool (fig. E)**

Wanneer de punt van de schuurzool (8) is versleten, kan hij worden omgedraaid of vervangen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw Black & Decker leverancier.

- ◆ Draai het versleten deel om of vervang het.

**Aanbrengen en verwijderen van de schrapperkop (fig. F)**

- ◆ Schuif de schrapperkop (13) op de schacht (10).
- ◆ Breng de lip op de klemplaat (11) in lijn met de sleuf in de schacht.
- ◆ Breng de klemplaat op de schacht aan door de schroef (24) vast te draaien.
- ◆ Om de kop te verwijderen, verwijdert u de schroef (19) en de klemplaat, en trekt u de kop van de schacht.

**Aanbrengen en verwijderen van de bladbeschermer (fig. G)**

- ◆ Houd de bladbeschermer (14) aan de uiteinden vast.
- ◆ Til de bladbeschermer iets op om het van de schroef (25) los te maken en trek de beschermer eraf. Voorkom aanraking met de randen van het blad (26).
- ◆ Om de bladbeschermer aan te brengen houd u de beschermer aan de uiteinden vast en plaatst u hem over het klauwblad. Duw de beschermer totdat hij op zijn plaats klikt.

**Waarschuwing!** Houd de bladbeschermer altijd op zijn plaats wanneer de schrapperkop niet wordt gebruikt.

**Aanbrengen en verwijderen van een parallelblad (fig. H)**

- ◆ Selecteer het gewenste parallelblad.
- ◆ Breng de sleuf op het montageuiteinde van het blad in lijn met de sleuf in de schacht (10).
- ◆ Breng de lip op de klemplaat (11) in lijn met de sleuf in de schacht (10) en het blad.
- ◆ Breng de klemplaat op de schacht aan door de schroef (27) vast te draaien.
- ◆ Om het blad te verwijderen, verwijdert u de schroeven (19) en de klemplaat en neemt u het blad van de schacht.

**Vervangen van het snijblad (fig. I)**

Het meegeleverde snijblad is omkeerbaar. Vervangende snijbladen zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke verkooppunt.

- ◆ Draai de schroef (28) los en verwijder hem.
- ◆ Verwijder de klemplaat van het snijblad (29).
- ◆ Keer het blad (26) om zodat de ongebruikte zijde in positie komt. Als beide zijden versleten zijn, moet het blad vervangen worden.
- ◆ Breng de klemplaat van het snijblad weer aan.
- ◆ Breng de schroef weer aan en draai hem vast.

## Gebruik

**Waarschuwing!** Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

**Waarschuwing!** Bedek de ventilatiesleuven niet wanneer u de machine gebruikt. Dit om oververhitting te voorkomen.

## Selecteren van de draairichting (fig. J)

Kies voor schroeven indraaien de draairichting rechtsom (met de klok mee). Voor het losdraaien van schroeven kiest u de draairichting linksom (tegen de klok in).

- ◆ Om de draairichting rechtsom te selecteren, drukt u ontgrendelingsknop (30) in en duwt de links/rechts-schakelaar (5) naar links.
- ◆ Om de draairichting linksom te selecteren, drukt u ontgrendelingsknop in en duwt de links/rechts-schakelaar naar rechts.

**Waarschuwing!** Verander nooit de draairichting terwijl de motor is ingeschakeld.

## Aan- en uitschakelen

- ◆ Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uitschakelaar (1) in.
- ◆ Voor continu-bediening: houd de vergrendelingsknop (2) ingedrukt en laat de aan/uitschakelaar los.
- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan/uitschakelaar los.
- ◆ Om de machine uit te schakelen in continu-bedrijf, drukt u nogmaals op de aan/uitschakelaar en laat u hem los.

## Tips voor optimaal gebruik

### Schroeven

- ◆ Gebruik altijd het juiste type en de juiste maat schroefbit.
- ◆ Als schroeven moeilijk in te draaien zijn, gebruik dan een beetje vloeibaar wasmiddel of zeep als smeermiddel.
- ◆ Houd de machine en schroefbit altijd in een rechte lijn met de schroef.

### Schuren

- ◆ Voer niet te veel druk op de machine uit.
- ◆ Controleer regelmatig de conditie van het schuurvel. Vervang indien nodig.

- ◆ Gebruik een extra fijne korrel bij het schuren van een nieuwe verflaag voordat een volgende verflaag wordt aangebracht.
- ◆ Begin op zeer oneffen oppervlakken of bij het verwijderen van verflagen met een grove korrel. Begin op andere oppervlakken met een mediumkorrel. Ga in beide gevallen geleidelijk aan over op een fijne korrel voor een gladde afwerking.
- ◆ Gebruik het schuurkussen om roest te verwijderen.
- ◆ Informeer bij uw detailhandel voor meer informatie over de verkrijgbare accessoires voor schuren, polijsten, afstrippen en borstelen.

## Voorbereiding

- ◆ Gebruik het juiste type blad voor de toepassing. Gebruik het klauwblad voor losse of bladderende verf. Gebruik het flexibele blad voor zachte materialen. Gebruik het stugge blad voor harde materialen.
- ◆ Duw of trek het blad gelijkmatig over het oppervlaktemateriaal. Let er op dat het blad niet zal bewegen totdat het tegen het materiaal wordt gedrukt.
- ◆ Voer niet te veel druk op de machine uit.

## Onderhoud

Dit gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

## Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

**Technische gegevens**

	<b>MT3000K</b>	
Spanning	V <sub>AC</sub>	230
Opgenomen vermogen	W	80
Schroevendraaier:		
Onbelast toerental	min <sup>-1</sup>	250
Bithouder	mm	6,35 zeskant
Max. boorcapaciteit in staal/hout	mm	4,0-6,0
Schuurmachine:		
Oscillaties (onbelast)	min <sup>-1</sup>	8.500
Vorbereiding:		
Bewegingen (onbelast)	min <sup>-1</sup>	8.500
Gewicht		
met schroefkop	kg	1,3
met schuurkop	kg	1,25
met voorbereidingskop	kg	1,25

**EG-conformiteitsverklaring**

MT3000K

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 2002/95/EEG, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L<sub>pA</sub> (geluidsdruk) 80 dB(A), L<sub>wA</sub> (geluidsvermogen) 91 dB(A),  
 gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling  
 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>pA</sub> (meetonzekerheid geluidsdruk) 3 dB(A),

K<sub>wA</sub> (meetonzekerheid geluidsvermogen) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
 Director of Consumer Engineering  
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
 Verenigd Koninkrijk  
 1-12-2004

**Garantie**

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**

## Uso previsto

Su herramienta multifunción de Black & Decker está diseñada para una amplia gama de tareas de bricolaje.

Usando el cabezal atornillador, la herramienta puede emplearse para tareas de atornillado/desatornillado.

Usando el cabezal lijador, la herramienta puede emplearse para lijar madera, metales, plásticos y superficies pintadas.

Usando el cabezal de preparación, la herramienta puede emplearse para decapar materiales decorativos, como capas de pintura y adhesivos, de madera, metal y plásticos.

Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

## Normas de seguridad generales

**¡Advertencia!** Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

### 1. Área de trabajo

#### a. Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.

El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

#### b. No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

#### c. Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

#### a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.

Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

#### b. Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

#### c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

#### d. Cuide el cable de alimentación. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

#### e. Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.

La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

### 3. Seguridad personal

#### a. Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviere cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

#### b. Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

#### c. Evite una puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.

Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

#### d. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.

Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

#### e. Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

#### f. Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.

La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

#### g. Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

**4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas**

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
  - b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
  - c. **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
  - d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas
  - e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
  - f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
  - g. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para esta herramienta eléctrica. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- 5. Servicio técnico**
- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

**Seguridad eléctrica**



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos del aparato.

**Instrucciones de seguridad adicionales para taladros/destornilladores**

- ◆ Antes de taladrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de cableados y tuberías.
- ◆ Evite tocar la punta de la broca inmediatamente después de taladrar, ya que estará caliente.

**Instrucciones de seguridad adicionales para lijadoras**

- ◆ Preferiblemente use una mascarilla contra el polvo cuando esté lijando.
- ◆ Elimine a fondo todo el polvo después de lijar.
- ◆ Ponga cuidado cuando lije pinturas con posible contenido de plomo o algunos tipos de maderas y metales que puedan producir polvo tóxico.
  - Lleve una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para proteger contra el polvo y las emanaciones de pinturas con plomo y asegúrese de que las demás personas próximas a la zona de trabajo también están protegidas.
  - No permita la entrada de niños o mujeres embarazadas a la zona de trabajo.
  - No coma, beba o fume en la zona de trabajo.
  - Deshágase de las partículas de polvo y demás residuos de un modo seguro.

**Vista general (fig. A)**

Esta herramienta incluye alguna o todas las características siguientes.

**Motor**

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de bloqueo
3. Botón soltador del cabezal
4. Almacenamiento de puntas

**Cabezal atornillador**

5. Interruptor de avance/retroceso
6. Portapuntas

**Cabezal lijador**

7. Base de lijado
8. Punta de la base de lijado
9. Salida para extracción de polvo

**Cabezal de preparación**

10. Eje de montaje
11. Placa de fijación
12. Almacenamiento de llave Allen

**Fig. A**

Además, esta herramienta se suministra con alguno o todos los accesorios siguientes:

13. Cabezal decapador
14. Cubierta de hoja
15. Hoja rígida paralela
16. Hoja flexible paralela
17. Punta de atornillar
18. Brocas
19. Hoja de papel de lija
20. Almohadilla abrasiva
21. Adaptador para extracción de polvo

## Montaje

**¡Atención!** Antes de proceder al montaje, compruebe que la herramienta está apagada y desenchufada.

### Colocación y retirada de los cabezales de la herramienta (fig. B)

Los diferentes cabezales de la herramienta pueden intercambiarse fácilmente.

- ◆ Para quitar un cabezal de la herramienta, presione el botón soltador del cabezal (3) y extraiga el cabezal de la herramienta.
- ◆ Para colocar un cabezal en la herramienta, alinéelo con la herramienta como se indica e introdúzcalo a presión en la misma hasta que encaje en su sitio.

### Colocación y retirada de una punta (fig. C)

- ◆ Coloque el manguito (22) hacia atrás.
- ◆ Inserte el eje de la punta en el portapuntas (6) hasta el fondo.
- ◆ Suelte el manguito para que la punta quede sujeta.
- ◆ Para quitar la punta, tire del manguito hacia atrás y tire de la punta con fuerza.

La herramienta se suministra con una punta para atornillar en el espacio para almacenamiento de puntas (4).

- ◆ Para retirar la punta para atornillar del espacio de almacenamiento, presione la punta hacia abajo en la cavidad del portapuntas (4), después saque la punta.
- ◆ Para colocar la punta, empújela firmemente dentro del espacio de almacenamiento.

### Colocación de las hojas de lija (fig. D)

- ◆ Separe las dos puntas afiladas de diamante (23) de la hoja de lija (19).
- ◆ Sujete la herramienta con la base de lijado mirando hacia arriba.
- ◆ Coloque la hoja de lija (19) sobre la base de lijado, y asegúrese de que los orificios de la hoja de lija coincidan con los de la base de lijado.

Se pueden invertir y sustituir las puntas en forma de diamante (23) cuando estén desgastadas.

- ◆ Cuando la parte frontal de la punta esté desgastada, sáquela de la hoja, inviértala y presiónela sobre la base de lijado de nuevo.

- ◆ Cuando esté desgastada toda la punta, retírela de la base de lijado y coloque una nueva.

**¡Advertencia!** No use nunca el cabezal lijador sin una hoja o accesorio lijador en su sitio.

### Punta de la base de lijado (fig. E)

Cuando esté desgastada la punta de la base de lijado (8), es posible darle la vuelta o sustituirla. Su distribuidor Black & Decker dispone de piezas de repuesto.

- ◆ Invierta o cambie la pieza gastada.

### Colocación y retirada del cabezal decapador (fig. F)

- ◆ Coloque el cabezal decapador (13) en el eje (10).
- ◆ Alinee la pestaña de la placa de fijación (11) con la ranura del eje.
- ◆ Fije la placa de fijación al eje apretando el tornillo (24).
- ◆ Para retirar el cabezal, quite el tornillo (19) y la placa de fijación y saque el cabezal del eje.

### Retirada y colocación de la cubierta de la hoja (fig. G)

- ◆ Sujete la cubierta de la hoja (14) por los extremos.
- ◆ Levante la cubierta de la hoja ligeramente para soltarla del tornillo (25) y quite la cubierta. Tenga cuidado de no tocar los bordes de la hoja (26).
- ◆ Para instalar la cubierta de la hoja, sujétela por los extremos y colóquela sobre la hoja con garras. Empuje la cubierta hasta que encaje en su lugar.

**¡Advertencia!** Mantenga siempre la cubierta de la hoja en su lugar cuando no esté utilizando el decapador.

### Colocación y retirada de una hoja paralela (fig. H)

- ◆ Seleccione la hoja paralela necesaria.
- ◆ Alinee la ranura del extremo de montaje de la hoja con la ranura del eje (10).
- ◆ Alinee la pestaña de la placa de fijación (11) con la ranura del eje (10) y la hoja.
- ◆ Fije la placa de fijación al eje apretando el tornillo (27).
- ◆ Para retirar la hoja, quite el tornillo (19) y la placa de fijación y saque la hoja del eje.

### Sustitución de la cuchilla (fig. I)

La cuchilla suministrada con esta herramienta es reversible. Puede adquirir cuchillas de repuesto en su distribuidor local.

- ◆ Afloje el tornillo (28) y retírelo.
- ◆ Retire la placa de fijación de la cuchilla (29).
- ◆ Dé la vuelta a la cuchilla (26) de modo que la parte no utilizada quede en posición. Si ambos lados están desgastados, deberá sustituir la cuchilla.
- ◆ Vuelva a colocar la placa de fijación de la cuchilla.
- ◆ Vuelva a colocar el tornillo y apriételo.



## Uso

**¡Atención!** Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No lo sobrecargue.

**¡Advertencia!** Cuando utilice la herramienta no tape las ranuras de ventilación para evitar el sobrecalentamiento.

### Selección de la dirección de rotación (fig. J)

Para apretar tornillos, use la rotación directa (en el sentido de las agujas del reloj). Para aflojar tornillos, use la rotación inversa (en el sentido contrario a las agujas del reloj).

- ◆ Para seleccionar la rotación directa, pulse el botón de desbloqueo (30) y empuje el interruptor de avance/retroceso (5) hacia la izquierda.
- ◆ Para seleccionar la rotación inversa, pulse el botón de desbloqueo y empuje el interruptor de avance/retroceso hacia la derecha.

**¡Advertencia!** No cambie nunca la dirección de rotación mientras el motor esté en marcha.

### Encendido y apagado

- ◆ Para encender la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (1).
- ◆ Para un funcionamiento continuo, pulse el botón de bloqueo (2) y suelte el interruptor de encendido/apagado.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado.
- ◆ Para apagar la herramienta durante el funcionamiento continuo, pulse el interruptor de encendido/apagado una vez más y suéltelo.

### Consejos para un uso óptimo

#### Atornillado

- ◆ Use siempre el tipo y el tamaño adecuado de punta.
- ◆ Si le resulta difícil apretar los tornillos, intente aplicar una pequeña cantidad de jabón o líquido jabonoso como lubricante.
- ◆ Sujete siempre la herramienta y la punta en línea recta con el tornillo.

#### Lijado

- ◆ No ejerza demasiada presión sobre la herramienta.
- ◆ Compruebe, periódicamente, el estado de la hoja de lija. Sustitúyala cuando sea necesario.
- ◆ Para lijar capas de pintura nuevas antes de aplicar otra capa, utilice un papel de lija de grano extrafino.
- ◆ En superficies muy desiguales o cuando vaya a quitar capas de pintura, comience con un papel de lija de grano grueso. Sobre otras superficies, comience con un papel de lija de grano medio.

En ambos casos, cambie gradualmente a un papel de lija de grano fino para lograr un buen acabado.

- ◆ Utilice la almohadilla abrasiva para eliminar el óxido.
- ◆ Consulte con su distribuidor para obtener más información sobre los accesorios disponibles para lijar, pulir, decapar y depurar.

### Preparación

- ◆ Elija el tipo correcto de hoja para la aplicación. Utilice la hoja con garras para pintura suelta o escamada. Utilice la hoja flexible para materiales suaves. Utilice la hoja rígida para materiales duros.
- ◆ Acerque o aleje la hoja uniformemente sobre la superficie del material. Observe que la hoja no se mueve hasta que presione contra el material.
- ◆ No ejerza demasiada presión sobre la herramienta.

### Mantenimiento

La herramienta ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

### Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseché con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseché por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Características técnicas

		MT3000K
Voltaje	$V_{AC}$	230
Potencia absorbida	W	80
Atornillador:		
Velocidad sin carga	$\text{min}^{-1}$	250
Portapuntas	mm	6,35 hex
Máxima capacidad de taladrado de acero/madera	mm	4,0-6,0
Lijadora:		
Oscilaciones (sin carga)	$\text{min}^{-1}$	8.500
Preparación:		
Recorridos (sin carga)	$\text{min}^{-1}$	8.500
Peso		
con cabezal atornillador	kg	1,3
con cabezal lijador	kg	1,25
con cabezal de preparación	kg	1,25

## Declaración de conformidad CE

MT3000K

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 2002/95/CEE, EN 60745, EN 55014, EN 61000

$L_{PA}$  (presión acústica) 80 dB(A),  $L_{WA}$  (potencia acústica) 91 dB(A), vibraciones soportadas en mano/brazo 6,1 m/s<sup>2</sup>

$K_{PA}$  (incertidumbre de presión acústica) 3 dB(A),

$K_{WA}$  (incertidumbre de potencia acústica) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
 Director de Ingeniería del Consumidor  
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
 Reino Unido  
 1-12-2004

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite nuestro sitio web [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com) para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)

## Utilização

Sua ferramenta Black & Decker multifunções foi concebida para uma grande variedade de aplicações “faça você mesmo”. Utilizando o dispositivo de aparafusar, esta ferramenta destina-se a operações de aparafusar e desaparafusar. Utilizando o dispositivo de lixar, esta ferramenta destina-se a lixar madeira, metal, plásticos e superfícies pintadas. Utilizando o dispositivo de preparação, esta ferramenta destina-se a raspar materiais decorativos como, por exemplo, tinta, camadas e colas de madeira, metais e plásticos. Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

## Regras gerais de segurança

**Advertência!** Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica”, utilizado a seguir, refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fios) ou operadas a bateria (sem fios).

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

### 1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b. **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controlo sobre o aparelho.

### 2. Segurança eléctrica

- a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.
- c. **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d. **Manuseie o fio com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada.**

**Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento da ferramenta.**

Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

- e. **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

### 3. Segurança pessoal

- a. **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**

Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

- b. **Usar um equipamento pessoal de protecção. Utilizar sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- c. **Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de o ligar.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas que tenham o interruptor ligado provoca acidentes.

- d. **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel da ferramenta, pode levar a lesões.

- e. **Não se sobrestime. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.

- f. **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

- g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

### 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.

- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar é perigosa e deve ser reparada.
- c. Desligue a ficha da tomada antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g. Use a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos pode resultar em situações perigosas.
- 5. Reparação**
- a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

## Segurança eléctrica



Esta ferramenta está duplamente isolada, pelo que não necessita de fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

## Instruções adicionais de segurança para berbequins/aparafusadoras

- ◆ Antes de perfurar paredes ou tectos, verifique a localização de fios e canos.
- ◆ Evite tocar na ponta da broca imediatamente após perfurar, pois esta pode estar quente.

## Instruções adicionais de segurança para lixadoras

- ◆ Utilize preferivelmente uma máscara para poeira quando estiver a lixar.
- ◆ Remova completamente toda a poeira após lixar.
- ◆ Tome um cuidado especial quando lixar pintura que possa conter chumbo ou quando lixar madeiras ou metais que possam produzir poeira tóxica:
  - Utilize uma máscara para poeira especificamente desenhada para protecção contra poeira e vapores de pintura com chumbo e assegure-se de que as pessoas que estejam na área de trabalho ou que entrem nesta também estejam protegidas.
  - Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
  - Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
  - Jogue fora as partículas de poeira e os detritos de maneira segura.

## Visão geral (fig. A)

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes funções.

### Unidade de motor

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de bloqueio
3. Botão de libertação de dispositivo
4. Armazenamento das pontas

### Dispositivo de aparafusar

5. Selector do sentido da rotação
6. Suporte de pontas

### Dispositivo de lixar

7. Base de lixar
8. Ponta da base de lixar
9. Saída de extracção de pó

### Dispositivo de preparação

10. Veio de montagem
11. Placa de fixação
12. Armazenamento da chave Allen

## Fig. A

Para além disso, a ferramenta é fornecida com alguns ou todos os seguintes acessórios.

13. Dispositivo raspador

14. Protecção da lâmina
15. Lâmina paralela rígida
16. Lâmina paralela flexível
17. Ponta de aparafusar
18. Brocas
19. Folha de lixa
20. Base abrasiva
21. Adaptador para extracção de poeiras

## Montagem

**Advertência!** Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada da corrente eléctrica.

### Colocação e remoção dos dispositivos (fig. B)

Os diferentes dispositivos da ferramenta podem ser facilmente intercambiados.

- ◆ Para remover um dispositivo, pressione o botão de fixação de dispositivo (3) e retire o dispositivo da ferramenta.
- ◆ Para colocar um dispositivo, alinhe-o com a ferramenta como ilustrado e empurre-o na ferramenta até que ele se encaixe com um estalo.

### Colocação e remoção da ponta de aparafusar (fig. C)

- ◆ Puxe a manga (22) para trás.
- ◆ Insira o veio da ponta no suporte de pontas (6), o máximo possível.
- ◆ Solte a manga para fixar a ponta.
- ◆ Para retirar a ponta, puxe a manga para trás e puxe a ponta para fora.

Esta ferramenta é fornecida com uma ponta de aparafusar no armazenamento das pontas (4).

- ◆ Para retirar a ponta de aparafusar do armazenamento das pontas, empurre a ponta para baixo em direcção ao encaixe do suporte de pontas (4), puxe-a.
- ◆ Para guardar a ponta de aparafusar, empurre-a firmemente no armazenamento.

### Instalação das folhas de lixa (fig. D)

- ◆ Retire as duas pontas em forma de diamante (23) da folha de lixa (19).
- ◆ Segure na ferramenta com a base de lixar virada para cima.
- ◆ Posicione a folha de lixa (19) na base de lixar assegurando-se de que os orifícios da folha coincidem com os orifícios da base.

A ponta em forma de diamante (23) pode ser invertida e substituída quando gasta.

- ◆ Quando a parte frontal da ponta estiver gasta, retire-a da folha, inverta-a e coloque-a novamente na base de lixar.
- ◆ Quanto a ponta estiver completamente gasta, retire-a da base de lixar e coloque uma nova.

**Advertência!** Nunca utilize o dispositivo de lixar sem uma folha de lixa ou acessório no lugar.

### Ponta da base de lixar (fig. E)

Quando a ponta da base de lixar (8) estiver gasta, pode ser invertida ou substituída. Estão disponíveis como peças no seu agente Black & Decker.

- ◆ Inverta ou substitua a peça gasta.

### Colocação e remoção do dispositivo raspador (fig. F)

- ◆ Empurre o dispositivo raspador (13) em direcção ao veio (10).
- ◆ Alinhe a lingueta da placa de fixação (11) com a ranhura do veio.
- ◆ Fixe a placa de fixação no veio apertando o parafuso (24).
- ◆ Para retirar o dispositivo, retire o parafuso (19) e a placa de fixação e puxe o dispositivo para fora do veio.

### Remoção e colocação da protecção da lâmina (fig. G)

- ◆ Segure a protecção da lâmina (14) pelas extremidades.
- ◆ Levante ligeiramente a protecção da lâmina para a desencaixar do parafuso (25) e retire-a. Tenha cuidado para não tocar nas extremidades da lâmina (26).
- ◆ Para colocar a protecção da lâmina, segure a protecção pelas extremidades e coloque-a sobre a lâmina dentada. Empurre a protecção até encaixar.

**Advertência!** Mantenha sempre a protecção da lâmina colocada quando o dispositivo raspador não estiver a ser utilizado.

### Colocação e remoção de uma lâmina paralela (fig. H)

- ◆ Seleccione a lâmina paralela pretendida.
- ◆ Alinhe a ranhura da extremidade de montagem da lâmina com a ranhura do veio (10).
- ◆ Alinhe a lingueta da placa de fixação (11) com a ranhura do veio (10) e da lâmina.
- ◆ Fixe a placa de fixação no veio apertando o parafuso (27).
- ◆ Para retirar a lâmina, retire o parafuso (19) e a placa de fixação e puxe a lâmina para fora do veio.

### Substituição da lâmina de corte (fig. I)

A lâmina de corte fornecida nesta ferramenta é reversível. As lâminas de corte para substituição podem ser obtidas no seu vendedor local.

- ◆ Desaperte o parafuso (28) e retire-o.
- ◆ Retire a placa de fixação do dispositivo de corte (29).
- ◆ Inverta a lâmina (26) para que o lado não usado fique na posição de corte. Caso ambos os lados estejam gastos, a lâmina deve ser substituída.
- ◆ Volte a colocar a placa de fixação do dispositivo de corte.
- ◆ Volte a colocar e aperte o parafuso.

## Utilização

**Advertência!** Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não o sobrecarregue.

**Advertência!** Não tape as ranhuras de ventilação durante a utilização da ferramenta para evitar sobreaquecimento.

### Seleção da direcção de rotação (fig. J)

Para apertar parafusos, utilize a rotação de avanço (sentido dos ponteiros do relógio). Para desaparafusar, utilize a rotação inversa (sentido contrário aos ponteiros do relógio).

- ◆ Para seleccionar a rotação de avanço, prima o botão de travamento (30) e empurre o selector de reversibilidade (5) para a esquerda.
- ◆ Para seleccionar a rotação inversa, prima o botão de travamento e empurre o selector de reversibilidade para a direita.

**Advertência!** Nunca mude a direcção da rotação com o motor a funcionar.

### Como ligar e desligar a ferramenta

- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de ligar/desligar (1).
- ◆ Para o funcionamento contínuo, prima o botão de bloqueio (2) e liberte o interruptor de ligar/desligar.
- ◆ Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de ligar/desligar.
- ◆ Para desligar a ferramenta quando em funcionamento contínuo, prima uma vez no interruptor de ligar/desligar e liberte-o.

### Sugestões para uma melhor utilização

#### Aparafusar e desaparafusar

- ◆ Utilize sempre o tipo e tamanho correcto de ponta de aparafusar.
- ◆ Se os parafusos forem difíceis de apertar, tente aplicar uma pequena quantidade de detergente ou sabão como lubrificante.
- ◆ Segure sempre a ferramenta e a ponta de aparafusar em linha recta com o parafuso.

#### Lixar

- ◆ Não exerça demasiada pressão na ferramenta.
- ◆ Verifique regularmente o estado de conservação da folha de lixa. Substitua-a quando necessário.
- ◆ Quando estiver a lixar novas camadas de tinta antes de aplicar outra camada, utilize granulação extrafina.
- ◆ Em superfícies muito irregulares ou para remover camadas de pintura, comece com uma granulação grossa.

Em outras superfícies, comece com uma granulação média. Em ambos os casos, troque gradualmente para uma granulação fina para um acabamento liso.

- ◆ Utilize a base abrasiva para retirar ferrugem.
- ◆ Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre acessórios disponíveis para lixar, polir, descascar e raspar.

### Preparação

- ◆ Seleccione o tipo correcto de lâmina para a aplicação em questão. Utilize a lâmina dentada para tinta solta ou a descascar. Utilize a lâmina flexível para materiais moles. Utilize a lâmina rígida para materiais duros.
- ◆ Empurre ou puxe a lâmina uniformemente sobre a superfície do material. Note que a lâmina não se movimentará até que seja pressionada contra o material.
- ◆ Não exerça demasiada pressão na ferramenta.

### Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com o mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e da manutenção adequada.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.

### Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

**Dados técnicos**

		<b>MT3000K</b>
Voltagem	V <sub>AC</sub>	230
Potência	W	80
Chave de fendas:		
Velocidade sem carga	min <sup>-1</sup>	250
Suporte de pontas	mm	6,35 hexagonal
Capacidade máx. de perfuração em aço/madeira	mm	4,0-6,0
Dispositivo de lixar:		
Oscilações (sem carga)	min <sup>-1</sup>	8.500
Preparação:		
Cursos (sem carga)	min <sup>-1</sup>	8.500
Peso		
com dispositivo de aparafusar	kg	1,3
com dispositivo de lixar	kg	1,25
com dispositivo de preparação	kg	1,25

**Declaração de conformidade CE**

MT3000K

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com a:  
98/37/CEE, 89/336/CEE, 2002/95/CEE, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (pressão acústica) 80 dB(A), L<sub>WA</sub> (potência acústica) 91 dB(A), vibração medida da mão/braço de 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (imprecisão da pressão acústica) 3 dB(A),

K<sub>WA</sub> (imprecisão da potência acústica) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
Director de Engenharia do Consumo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Reino Unido  
1-12-2004

**Garantia**

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

Visite o nosso website **www.blackanddecker.com** para registar o seu novo produto Black & Decker e para se manter atualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.com**

## Användningsområde

Ditt Black & Decker multiverktyg är konstruerat för att användas till många olika gör-det-själv-arbeten.

Med skruvhuvudet kan du dra åt skruvar.

Med sliphuvudet kan du slipa trä, metall, plastmaterial och målade ytor.

Med beredningshuvudet kan du skrapa dekorationsmaterial, t.ex. färglager och bindemedel, från trä, metall och plastmaterial.

Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

## Allmänna säkerhetsregler

**Varning!** Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).  
TA VÅL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.

### 1. Arbetsområde

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### 2. Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elchock.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.
- Använd när du arbetar med ett elverktyg utomhus endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en avsedd förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.

### 3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
  - Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
  - Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktyget till nätet.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren i till-läge.
  - Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
  - Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
  - Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
  - Vid elverktyg med dammsugnings- och - uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Dessa anordningar reducerar riskerna i samband med damm.
- ### 4. Bruk och skötsel av elverktyg
- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
  - Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
  - Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget ställs undan.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
  - Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.



- e. **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f. **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- g. **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- 5. Service**
- a. **Låt elverktyget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.**  
 Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

### Elektrisk säkerhet



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på märkplåten.

### Extra säkerhetsföreskrifter för bormaskin/skruvdragare

- ◆ Kontrollera var de elektriska ledningarna och rörledningarna är installerade innan du borrar i väggar, golv och tak.
- ◆ Rör inte borrspetsen omedelbart efter det att borret har stannat eftersom det kan vara varmt.

### Extra säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner

- ◆ Använd helst ansiktsmask när du utför sliparbeten.
- ◆ Var noga med att ta bort allt slipdamm när slipningen har avslutats.
- ◆ Var speciellt försiktig när du slipar bort färg som eventuellt innehåller bly eller vid slipning av trä- och metallmaterial som kan avge giftigt slipdamm.
  - Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm från blyhaltiga färger och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.
  - Låt aldrig barn eller gravida kvinnor vistas på arbetsplatsen.
  - Ät, drick eller rök inte på arbetsplatsen.
  - Släng damm och annat avfall på miljösäker plats.

## Översikt (fig. A)

Verktyget har en del eller samtliga av nedanstående funktioner.

### Motorenhet

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Huvudets frikopplingsknapp
4. Bitsmagasin

### Skruvhuvud

5. Reglage för höger/vänstergång
6. Bitshållare

### Sliphuvud

7. Slipfot
8. Slipspets
9. Dammutsug

### Förbehandlingshuvud

10. Monteringsaxel
11. Fästplatta
12. Magasin insexnyckel

### Fig. A

Dessutom är det här verktyget försett med några av följande tillbehör:

13. Skraphuvud
14. Bladskydd
15. Styvt parallellblad
16. Flexibelt parallellblad
17. Skruvbits
18. Borr
19. Slippapper
20. Slipskiva
21. Dammsugaradapter

## Montering

**Varning!** Se till att verktyget är avstängt samt att det inte är anslutet innan monteringen börjar.

### Montering och borttagning av ett verktygshuvud (fig. B)

De olika verktygshuvudena är lätta att byta.

- ◆ Tryck in huvudets frikopplingsknapp (3) och tag bort huvudet från verktyget.
- ◆ Montera ett nytt verktygshuvud genom att hålla det enligt bilden och skjuta in det i verktyget tills det sitter ordentligt på plats.

### Montering och borttagning av ett skruvbits (fig. C)

- ◆ Drag hållaren (22) bakåt.
- ◆ För in bitsskafket så långt in i bitshållaren (6) som möjligt.
- ◆ Släpp hållaren för att säkra bitset.
- ◆ Avlägsna bitset genom att dra hållaren bakåt och dra ut det.

Verktygets bitsmagasin (4) är utrustat med ett skruvbits.

- ◆ För att avlägsna bitset från hållaren trycker du ner bitset i hållarens fördjupning (4) och lyfter sedan ut det.
- ◆ För förvaring trycker du fast bitset i magasinet.

## Montering av slippapper (fig. D)

- ◆ Drag av de två diamantformade spetsarna (23) från slippappret (19).
- ◆ Håll verktyget med slipplattan vänd uppåt.
- ◆ Placera slippappret (19) på slipplattan och se till att hålen i pappret stämmer överens med hålen i plattan.

Den diamantformade spetsen (23) kan vändas och bytas ut när den blir slitna.

- ◆ När spetsens främre del är slitna, drar man av den från pappret, vänder på den och trycker fast den igen på slipplattan.
- ◆ När hela spetsen har slitits ut, tar man av den och sätter på en ny spets.

**Varning!** Använd aldrig sliphuvudet om inte ett slippapper eller annat tillbehör är monterat.

## Slipplattans spets (fig. C)

När spetsen på slipplattan (8) har blivit utsliten kan den vändas eller bytas ut. Reservdelar finns hos din Black & Decker återförsäljare.

- ◆ Vänd den slitna delen helt om eller byt ut den.

## Montering och borttagning av skraphuvudet (fig. F)

- ◆ Tryck fast skraphuvudet (13) på handtaget (10).
- ◆ Rikta in fliken på fästplattan (11) mot spåret i handtaget.
- ◆ Montera fästplattan på handtaget genom att dra åt skruven (24).
- ◆ Avlägsna skruven (19) och fästplattan och drag bort huvudet från handtaget för att avlägsna det.

## Montering och borttagning av bladskyddet (fig. G)

- ◆ Håll bladskyddet (14) i ändarna.
- ◆ Lyft försiktigt på bladskyddet för att lossa det från skruven (25) och drag av skyddet. Var försiktig så att du inte kommer i kontakt med bladkanterna (26).
- ◆ För att montera bladskyddet, håll skyddet i ändarna och placera det över klobladet. Tryck ner skyddet tills det snäpper på plats.

**Varning!** Låt bladskyddet sitta på skrapbladet när det inte används.

## Montering och borttagning av parallellblad (fig. H)

- ◆ Välj önskat parallellblad.
- ◆ Rikta in spåret på bladets monteringsände mot spåret i handtaget (10).

- ◆ Rikta in fliken på fästplattan (11) mot spåret i handtaget (10) och bladet.
- ◆ Montera fästplattan på handtaget genom att dra åt skruven (27).
- ◆ Avlägsna skruven (19) och fästplattan och drag bort bladet från handtaget för att avlägsna det.

## Byte av skärblad (fig. I)

Skärbladen som medföljer verktyget kan vändas.

Reservblad kan erhållas från din lokala återförsäljare.

- ◆ Lossa skruven (28) och avlägsna den.
- ◆ Avlägsna knivens fästplatta (29).
- ◆ Vänd på bladet (26) så att den oanvända sidan kommer i läge. Om båda sidorna är slitna måste bladet bytas ut.
- ◆ Sätt tillbaka knivens fästplatta.
- ◆ Sätt i skruven och drag åt den igen.

## Användning

**Varning!** Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

**Varning!** Täck aldrig över luftspringorna medan du använder verktyget för att undvika överhettning.

## Höger-/vänstergång (fig. J)

När du drar i skruvar ska verktyget rotera framåt (medurs).

För att lossa skruvar ska det rotera bakåt (moturs).

- ◆ Välj rotation framåt genom att trycka ned spärrknappen (30) och föra riktningssväljaren (5) åt vänster.
- ◆ Välj rotation bakåt genom att trycka ned spärrknappen och föra riktningssväljaren åt höger.

**Varning!** Ändra aldrig rotationsriktning när motorn är igång.

## Start och stopp

- ◆ Tryck på strömbrytaren (1) för att starta verktyget.
- ◆ Tryck in låsknappen (2) och släpp strömbrytaren om du vill att verktyget ska gå hela tiden.
- ◆ Släpp strömbrytaren för att stänga av verktyget.
- ◆ För att stoppa verktyget när det är inställt på kontinuerlig gång så trycker du en gång till på strömbrytaren, och släpper den sedan.

## Råd för bästa resultat

### Skruvdragnig

- ◆ Använd alltid rätt typ och storlek på bitset.
- ◆ Om det är svårt att dra åt skruven kan lite flytande tvättmedel eller två anbringas som smörjmedel.
- ◆ Håll alltid verktyget och bitset i rak linje med skruven.

## Slipning

- Tryck inte för hårt på verktyget.
- Kontrollera slippapperet regelbundet. Byt slipband vid behov.
- Använd extra finkornigt slipband mellan strykningarna av nymålade ytor.
- På mycket ojämna ytor eller vid borttagning av flera färglager bör ett grovkornigt slippapper användas i början. På andra ytor startas slipningen med medelgrovt slippapper. I båda fallen bör ett finkornigare slippapper användas efter hand för att uppnå en jämn och slät yta.
- Använd slipskivan för att avlägsna rost.
- Kontakta din återförsäljare för vidare information om extra tillbehör för slipning, polering och borstning.

## Förberedelser

- Välj lämpligt blad för önskat användningsområde. Använd klobladet för lös eller flagnande färg. Använd det flexibla bladet för mjuka material. Använd det styva bladet för hårda material.
- Tryck eller drag bladet stadigt över materialytan. Observera att bladet inte rör sig förrän det trycks mot materialet.
- Tryck inte för hårt på verktyget.

## Skötsel

Ditt verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

- Rengör regelbundet verktygets luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel i.

## Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en insamlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D –reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter.

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniska data

		MT3000K
Spänning	V <sub>AC</sub>	230
Ineffekt	W	80
Skrummejsel:		
Obelastad hastighet	min <sup>-1</sup>	250
Bitshållare	mm	6,35 hex
Maximal borrar kapacitet för metall/trä	mm	4,0-6,0
Slipmaskin:		
Excentersvängningar (obelastad)	min <sup>-1</sup>	8.500
Beredning:		
Slag hastighet (obelastad)	min <sup>-1</sup>	8.500
Vikt		
med skruvhuvud	kg	1,3
med sliphuvud	kg	1,25
med förbehandlingshuvud	kg	1,25

## EC-förklaring om överensstämmelse

MT3000K

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 2002/95/EEG, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (bullertryck) 80 dB(A), L<sub>WA</sub> (akustisk effekt) 91 dB(A),  
vägt geometriskt vibrationsvärde hand/arm 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (osäkerhet bullertryck) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (osäkerhet akustisk effekt) 3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannien  
1-12-2004

## Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida **[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)** samt **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

## Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Besök vår webbplats **[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på **[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)**

## Bruksområde

Ditt Black & Decker multiverktøy er konstruert for å brukes til mange ulike gjør det selv-oppgaver.

Ved bruk av skrutilsatsen, er dette verktøyet beregnet på ulike skrufunksjoner.

Ved bruk av slipetilsatsen, er dette verktøyet beregnet på sliping av tre, metall, plast og malte overflater.

Ved bruk av klargjøringsstilsatsen, er dette verktøyet beregnet på skraping av innredningsmaterialer, for eksempel malinglag og selvklebende materialer, fra treverk, metall og plast.

Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

## Generelle sikkerhetsforskrifter

**Advarsel!** Les gjennom alle anvisningene. Hvis anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Uttrykket «elektroverktøy» i alle advarslene nedenfor gjelder for strøm-drevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

### 1. Arbeidsplassen

#### a. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.

Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten godt lys kan føre til ulykker.

#### b. Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.

#### c. Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

### 2. Elektrisk sikkerhet

#### a. Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordete elektroverktøy. Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### b. Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

#### c. Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.

#### d. Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

#### e. Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

### 3. Personikkerhet

#### a. Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornøftig fram når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

#### b. Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklislire vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.

#### c. Unngå utilsikket start av elektroverktøyet. Påse at bryteren står i posisjon "AV" før verktøyet kobles til. Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kople til verktøyet når bryteren ikke står i posisjon "AV".

#### d. Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som finnes seg i en roterende del, kan føre til personskade.

#### e. Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse. Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

#### f. Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.

#### g. Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av disse innretningene reduserer farer i forbindelse med støv.

### 4. Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

#### a. Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

#### b. Ikke bruk elektroverktøy med defekt strømbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på med bryteren, er farlig og må repareres.

#### c. Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsikket start av elektroverktøyet.

- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette, eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e. **Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på elektroverktøyet funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle verktøytypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

## 5. Service

- a. **Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.** Dette forsikrer at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

## Elektrisk sikkerhet



Dette apparatet er dobbeltisolert. Derfor er ikke jording nødvendig. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

## Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for drill/skrutrekker

- ◆ Før boring i vegger, gulv eller tak, undersøk hvor elektriske ledninger og rør befinner seg.
- ◆ Unngå å berøre borspissen rett etter at du har boret, da den kan være varm.

## Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for slipemaskiner

- ◆ Det anbefales bruk av ansiktsmaske når du sliper.
- ◆ Fjern alt støvet godt etter slipingen.
- ◆ Vær ekstra forsiktig når du sliper maling som kan inneholde bly, eller ved sliping av tre og metall som kan avgir giftig damp.
  - Bruk en spesialmaske som beskyttelse mot blystøv og damp, og pass på at andre som kommer inn der du arbeider også beskyttes seg
  - La ikke barn eller gravide komme inn der du arbeider.
  - Ikke spis, drikk eller røyk der du arbeider.
  - Kvitt deg med støvpartikler eller annet avfall på en miljøvennlig måte.

## Oversikt (fig. A)

Dette verktøyet har noen av eller alle disse funksjonene:

### Motorenhet

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Tilsatsens frigjøringsknapp
4. Oppbevaringsplass for borkrone

### Skrutilsats

5. Bryter for høyre-/venstregange
6. Borkroneholder

### Slipetilsats

7. Slipebase
8. Slipeplatespiss
9. Åpning for støvuttrekk

### Klargjøringstilsats

10. Monteringsaksel
11. Klemmeplate
12. Oppbevaringsplass for sekskantnøkkel

## Fig. A

I tillegg har verktøyet noe av eller alt dette tilbehøret:

13. Skrapertilsats
14. Sagbladdeksel
15. Stivt parallellblad
16. Fleksibelt parallellblad
17. Skrutrekkerkrone
18. Borkrone
19. Slipepapir
20. Slipepute
21. Støvsugsadapter

## Montering

**Advarsel!** Før monteringen, må du passe på at verktøyet er slått av og at kontakten er trukket ut.

## Montere og fjerne verktøytilsatsene (fig. B)

De ulike verktøytilsatsene er enkle å skifte.

- ◆ For å fjerne en verktøytilsats, trykk på frigjøringsknappen (3) og ta tilsatsen av verktøyet.
- ◆ Monter en ny tilsats ved å holde det som vist på bildet og skyv det inn i verktøyet til det klikker på plass.

## Sette på og ta av en skrutrekkerkrone (fig. C)

- ◆ Trekk kragen (22) bakover.
- ◆ Sett kroneakselen så langt inn i holderen (6) som mulig.
- ◆ Slipp kragen for å feste borkronen.
- ◆ Når kronen skal tas ut, trekk kragen bakover og dra kronen rett ut.

Dette verktøyet leveres med en skrutrekkerkroner i kroneoppbevaringsrommet (4).

- ◆ Når du skal ta skrutrekkerkronen ut av oppbevaringsrommet, trykker du kronen ned i holdersporet (4) og løfter den så ut.
- ◆ For å oppbevare kronen, trykk den godt inn i oppbevaringsrommet.

### Sette på slipepapir (fig. D)

- ◆ Fjern de to diamantformede spissene (23) fra slipepapiret (19).
- ◆ Hold verktøyet med slipeplaten vendt oppover.
- ◆ Plasser slipepapiret (19) på slipeplaten, og sørg for at hullene på papiret er på linje med hullene i platen.

Den diamantformede spissen (23) kan snus og kan skiftes når den er utslitt.

- ◆ Når fremre del av spissen er slitt, river du den av papiret, snur den, og trykker den fast på slipeplaten igjen.
- ◆ Når hele spissen er slitt, fjerner du den fra slipeplaten og setter på en ny spiss.

**Advarsel!** Bruk aldri slipetilsatsen uten at slipepapir eller annet tilbehør er montert.

### Spissen på slipeplaten (fig. E)

Når spissen på slipeplaten (8) er slitt, kan den snus eller byttes. Reservedeler er tilgjengelig fra din Black & Decker-forhandler

- ◆ Snu eller bytt ut den slitte delen.

### Montere og fjerne skrapertilsatsen (fig. F)

- ◆ Skyv skrapertilsatsen (13) inn på akselen (10).
- ◆ Juster tappen på klemmeplaten (11) mot sporet i akselen.
- ◆ Fest klemmeplaten til akselen ved å stramme til skruen (24).
- ◆ Når du skal ta av innsatsen, fjern skruen (19) og klemmeplaten og trekk tilsatsen ut av akselen.

### Fjerne og montere bladdekelet (fig. G)

- ◆ Hold bladdekelet (14) i endene.
- ◆ Løft bladdekelet litt opp for å løsne det fra skruen (25) og trekk det av. Vær forsiktig så du ikke kommer i kontakt med eggene på bladet (26).
- ◆ Når du skal sette på bladdekelet, hold det i endene og plasser det over klobladet. Skyv på dekelet til det klikker på plass.

**Advarsel!** Bladdekelet skal alltid være på plass når skrapertilsatsen ikke er i bruk.

### Montere og fjerne et parallellblad (fig. H)

- ◆ Velg det parallellbladet du vil ha.

- ◆ Juster sporet i monteringsenden av bladet mot sporet i akselen (10).
- ◆ Juster tappen på klemmeplaten (11) mot sporet i akselen (10) og bladet.
- ◆ Fest klemmeplaten til akselen ved å stramme til skruen (27).
- ◆ Når du skal ta av bladet, fjern skruen (19) og klemmeplaten og ta bladet av akselen.

### Bytte skjærebladet (fig. I)

Skjærebladet som følger med dette verktøyet er reverserbart. Nye skjæreblader kan kjøpes hos den lokale forhandleren.

- ◆ Løsne skruen (28) og fjern den.
- ◆ Fjern klemmeplaten for skjærebladet (29).
- ◆ Snu bladet (26) slik at den ubrukte siden kommer i riktig stilling. Hvis begge sider er slitt, må bladet skiftes.
- ◆ Sett klemmeplaten for skjærebladet tilbake på plass.
- ◆ Sett inn skruen igjen og stram den til.

### Bruk

**Advarsel!** La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

**Advarsel!** For å unngå at verktøyet går varmt, dekk ikke til ventilasjonsåpningene mens du bruker det.

### Velg rotasjonsretning (fig. J)

For setting av skruer skal verktøyet rotere mot høyre (med klokken). For å løsne skruer skal verktøyet rotere mot venstre (mot klokken).

- ◆ For å velge rotasjon forover, trykker du låseknappen (30) og skyver bryteren for høyre-/venstregange (5) mot venstre.
- ◆ For å velge rotasjon i revers, trykker du låseknappen og skyver bryteren for høyre-/venstregange (5) mot høyre.

**Advarsel!** Du må aldri bytte rotasjonsretning mens motoren er i gang.

### Start og stopp

- ◆ Trykk på strømbryteren (1) for å slå verktøyet på.
- ◆ For kontinuerlig drift, trykk på låseknappen (2) og slipp strømbryteren.
- ◆ Slipp strømbryteren for å slå verktøyet av.
- ◆ Slå av verktøyet når det er i kontinuerlig drift ved å trykke en gang til på strømbryteren og slippe den.

### Råd for optimalt resultat

#### Skruing

- ◆ Bruk alltid riktig type og størrelse på skrutrekkerkronen.
- ◆ Hvis det er vanskelig å stramme skruene, kan du forsøke å bruke litt flytende vaskemiddel eller såpe som smøremiddel.

- ◆ Hold alltid verktøyet og skrutrekkerkronen i rett linje med skruen.

## Sliping

- ◆ Ikke trykk for hardt på verktøyet.
- ◆ Sjekk slipepapiret regelmessig. Skift det ut ved behov.
- ◆ Når du skal slippe nye malingsstrøk før du skal male et nytt strøk, bruker du ekstra finkornet slipepapir.
- ◆ På veldig ujevne overflater, eller når du skal fjerne flere lag med maling, begynner du med et grovere slipepapir. På andre overflater begynner du med et middels kornet slipepapir. I begge tilfeller bytter du gradvis til mer finkornet slipepapir for å få en glattere overflate.
- ◆ Bruk slipeputen til å fjerne rust.
- ◆ Kontakt din forhandler for ytterligere informasjon om ekstra tilbehør for sliping, polering og børsting.

## Klargjøring

- ◆ Velg riktig type blad for oppgaven. Bruk klobladet på løs eller avskallende maling. Bruk det fleksible bladet på myke materialer. Bruk det stive bladet på harde materialer.
- ◆ Skyv eller trekk bladet jevnt over overflatematerialet. Merk deg at bladet ikke beveger seg før det blir trykket mot materialet.
- ◆ Ikke trykk for hardt på verktøyet.

## Vedlikehold

Verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

- ◆ Rengjør ventileringåpningene på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

## Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resikulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resikulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniske data

	MT3000K	
Spenning	V <sub>AC</sub>	230
Inn-effekt	W	80
Skrutrekker:		
Hastighet ubelastet	min <sup>-1</sup>	250
Borkroneholder	mm	6,35 hex
Maks. borekapasitet i stål/treverk	mm	4,0-6,0
Sliper:		
Svingninger (ubelastet)	min <sup>-1</sup>	8.500
Klargjøring:		
Slag (ubelastet)	min <sup>-1</sup>	8.500
Vekt		
med skrultilsats	kg	1,3
med slipetilsats	kg	1,25
med klargjøringstilsats	kg	1,25

## Samsvarserklæring for EU

MT3000K

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder:  
98/37/EØF, 89/336/EØF, 2002/95/EØF, EN 60745, EN 55014,  
EN 61000

L<sub>PA</sub> (lydtrykk) 80 dB(A), L<sub>WA</sub> (akustisk effekt) 91 dB(A),  
hånd/arm-vektet vibrasjon 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (lydtrykksusikkerhet) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (usikkerhet i akustisk effekt) 3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Adm. dir. for forbrukerteknikk  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannia  
1-12-2004



## Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside **www.blackanddecker.no** samt **www.2helpU.com**

## Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvitteing leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**

Vennligst stikk innom våre nettsider på **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**

## Anvendelsesområde

Dit Black & Decker multiværktøj er blevet designet til en lang række gør-det-selv opgaver.

Med skruetrækkerforsatsen anbragt er dette værktøj beregnet til skruetrækning.

Hvis slibeforsatsen benyttes, er værktøjet beregnet til at slibe træ, metal, plastik og malede overflader.

Med bearbejdningsforsatsen sat på er dette værktøj beregnet til at skrabe dekorationsmaterialer som lag af maling og klæbemidler af træ, metal og plastic.

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

## Generelle sikkerhedsregler

**Advarsel!** Læs alle instrukserne. Hvis nedenstående instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Det benyttede begreb "el-værktøj" i nedennævnte advarsler refererer til netdrevne (med tilslutningsledning) eller batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

DISSE INSTRUKSER BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

### 1. Arbejdsområde

#### a. Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.

Uordentlige og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

#### b. Brug ikke el-værktøj i eksplosionsstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.

El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

#### c. Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug.

Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### 2. El-sikkerhed

#### a. El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

#### b. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

#### c. El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.

Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

#### d. Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.

Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

#### e. Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.

Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

### 3. Personlig sikkerhed

#### a. Det er vigtigt at være opmærksom, holde øje med, hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt.

Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.

Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

#### b. Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.

Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

#### c. Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at el-værktøjets afbryder er på off, før det slutes til strømmen.

Hvis man bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens afbryderen er på on, er der risiko for ulykker.

#### d. Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.

Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.

#### e. Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

Det gør det nemmere at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

#### f. Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.

Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

#### g. Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.

Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

### 4. Brug og vedligeholdelse af el-værktøj

#### a. Undgå at overbelaste el-værktøjet. Brug altid det rette el-værktøj til opgaven.

Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.

#### b. Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt.

El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

#### c. Træk stikket ud af stikkontakten inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet.

Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

- d. **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.**

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukendte personer.

- e. **El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- g. **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

## 5. Service

- a. **Sørg for, at el-værktøjet kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed opretholdes el-værktøjets sikkerhed.

## El-sikkerhed



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

## Yderligere sikkerhedsvejledninger til kombineret boremaskine/skruetrækker

- ◆ Før man borer i vægge, gulve eller lofte, skal man checke ledningers samt rørs placering.
- ◆ Man skal undgå at røre borespidsen lige efter, at man har boret, idet den kan være varm.

## Yderligere sikkerhedsvejledninger til slibemaskiner

- ◆ Man bør bære støvmaske, når man sliber.
- ◆ Man skal grundigt fjerne alt støv efter slibning.
- ◆ Man skal være specielt opmærksom ved slibning af maling, som er blybaseret. Også ved slibning af nogle typer træ og metal, som kan frembringe giftigt støv:
  - Man skal bære en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv frembragt af blybaseret maling og blybaserede dampe, samt sikre sig, at personer indenfor arbejdsområdet også er beskyttet.
  - Børn og gravide kvinder må ikke betræde arbejdsområdet.

- Man må hverken spise, drikke eller ryge indenfor arbejdsområdet.
- Man skal bortskaffe støvpartikler og andet affald på sikker måde.

## Oversigt (fig. A)

Dette værktøj har nogle af eller alle følgende funktioner:

### Motorenhed

1. Afbryder
2. Låseknap
3. Frikoblingsknap
4. Opbevaring af borebits

### Skruetrækkeforsats

5. Knap til indstilling af funktion fremad/bagud
6. Bitsholder

### Slibeforsats

7. Slibgrundplade
8. Slibgrundpladespids
9. Støvudsugningsudgang

### Bearbejdningsforsats

10. Monteringsstang
11. Klemmeplade
12. Unbraconøgleopbevaring

## Fig. A

Desuden leveres dette værktøj med noget af følgende tilbehør eller det hele.

13. Skrabeforsats
14. Klingedæksel
15. Stiv parallel klinge
16. Fleksibel parallel klinge
17. Skruetrækkerbit
18. Bor
19. Slibepapir
20. Slibepude
21. Støvudsugningsadapter

## Montering

**Advarsel!** Før montering skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

## Montering og demontering af værktøjsforsatser (fig. B)

De forskellige forsatser kan let udskiftes.

- ◆ For at demontere værktøjsforsatsen, trykkes der ned på frikoblingsknappen (3) og forsatsen tages ud af motorenheden.

- ◆ For at montere en værktøjsforsats, skal forsatsen sættes på lige med værktøjet som vist og skubbes ind i værktøjet, indtil den falder på plads.

## Isætning og fjernelse af en skruetrækkerbit (fig. C)

- ◆ Træk manchetten (22) tilbage.
- ◆ Sæt bit-skaftet så langt ind i bitholderen (6) som muligt.
- ◆ Udløs manchetten for at lås bit'en.
- ◆ Bit'en fjernes ved at trække manchetten tilbage og trække bit'en ud.

Denne værktøj leveres med en skruetrækkerbit i bitopbevaringsrummet (4).

- ◆ Skruetrækkerbit'en tages ud af bitopbevaringsrummet ved at trykke bit'en ned i fordybningen (4) i bitholderen og derefter tage bit'en ud.
- ◆ For at opbevare skruetrækkerbit'en skubbes den ind i opbevaringsrummet.

## Påsætning af slibepapir (fig. D)

- ◆ Tag de to diamantformede spidser (23) af slibepapiret (19).
- ◆ Hold værktøjet med slibegrundfladen vendende opad.
- ◆ Placer slibepapiret (19) på slibegrundpladen, og sørg for, at hullerne i papiret passer sammen med hullerne i grundpladen.

Den diamantformede spids (23) kan vendes om og sættes fast igen, når den er blevet slidt.

- ◆ Når den forreste del af spidsen er slidt, løsnes den fra papiret, vendes og trykkes fast på slibegrundpladen igen.
- ◆ Når hele spidsen er slidt, fjernes den fra slibegrundpladen, og der monteres en ny spids.

**Advarsel!** Man må aldrig benytte slibeforsatsen uden sandpapir eller tilbehør.

## Slibegrundpladens spids (fig. E)

Når slibegrundpladens spids (8) er slidt, kan den vendes eller udskiftes. Reservedele fås hos din Black & Decker forhandler.

- ◆ Vend eller udskift den slidte del.

## Isætning og udtagning af skraberforsatsen (fig. F)

- ◆ Skub skraberforsatsen (13) på stangen (10).
- ◆ Sæt tappen på klemmepladen (11) ud for slidsen i stangen.
- ◆ Fastgør klemmepladen til stangen ved at stramme skruen (24).
- ◆ Forsatsen fjernes ved at fjerne skruen (19) og klemmepladen, og derefter trække forsatsen af stangen.

## Udtagning og isætning af klingedækslet (fig. G)

- ◆ Hold fast i enderne af klingedækslet (14).
- ◆ Løft klingedækslet lidt op for at løsne det fra skruen (25) og træk dækslet af. Undgå at berøre klingens (26) ægge.

- ◆ Klingedækslet sættes på ved at holde i enderne af dækslet og sætte det over klobladet. Tryk på dækslet til det springer på plads.

**Advarsel!** Hold altid klingedækslet på plads, når skraberforsatsen ikke er i brug.

## På- og afmontering af en parallel klinge (fig. H)

- ◆ Vælg den nødvendige parallelklinge.
- ◆ Sæt slidsen på klingens monteringsende ud for slidsen i stangen (10).
- ◆ Sæt tappen på klemmepladen (11) ud for slidsen i stangen (10) og klingens.
- ◆ Fastgør klemmepladen til stangen ved at stramme skruen (27).
- ◆ Klingens fjernes ved at fjerne skruen (19) og klemmepladen, og derefter trække klingens af stangen.

## Udskiftning af kniv (fig. I)

Den kniv, der følger med dette værktøj, kan vendes om. Reserveknive fås hos den lokale forhandler.

- ◆ Løsn skruen (28) og tag den ud.
- ◆ Tag skærerklemmepladen af (29).
- ◆ Vend bladet om (26), så den ubrugte side vender den rigtige vej. Hvis begge sider er slidt, skal kniven udskiftes.
- ◆ Sæt skærerklemmepladen på igen.
- ◆ Sæt skruen i igen og stram den.

## Anvendelse

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

**Advarsel!** For at undgå at værktøjet bliver for varmt, må ventilationshullerne ikke dækkes til, mens værktøjet er i brug.

## Valg af rotationsretning (fig. J)

Til stramning af skruer benyttes fremadrotation (med uret). Til løsning af skruer bruges bagudrotation (mod uret).

- ◆ Vælg fremadrotation ved at trykke på låseknappen (30) og skubbe fremad/bagud-kontakten (5) til venstre.
- ◆ Vælg bagudrotation ved at trykke på låseknappen og skubbe fremad/bagud-kontakten (5) til højre.

**Advarsel!** Skift aldrig rotationsretning, mens motoren kører.

## Start og stop

- ◆ Tænd for værktøjet ved at trykke på afbryderen (1).
- ◆ Værktøjet sættes til vedvarende drift ved at trykke på låseknappen (2) og slippe afbryderen.
- ◆ Sluk for værktøjet ved at slippe afbryderen.
- ◆ Sluk for værktøjet, mens det arbejder i vedvarende drift, ved at trykke på afbryderen én gang til og derefter slippe den.

## Gode råd til optimalt brug

### Anvendelse som skruetrækker

- ◆ Man skal altid benytte skruetrækkerbits af korrekt type og størrelse.
- ◆ Hvis skrueene er svære at stramme, kan man påsmøre en smule sæbe som smøremiddel.
- ◆ Værktøjet og skruetrækkerbit'en skal altid holdes lige på skruen.

### Slibning

- ◆ Man må ikke udøve for stort tryk på værktøjet.
- ◆ Man skal regelmæssigt kontrollere slibepapirets tilstand. Det skal udskiftes, når det er nødvendigt.
- ◆ Anvend ekstra finkornet slibepapir mellem påføring af nye lag maling.
- ◆ På meget ujævne overflader, eller når man fjerner lag af maling, skal man starte med en grov kornstørrelse. På andre overflader startes der med en mellemfin kornstørrelse. I begge tilfælde skal man gradvist ændre til en fin kornstørrelse for at opnå en glat finish.
- ◆ Brug slibepuden til at fjerne rust med.
- ◆ Kontakt din forhandler for at få yderligere information vedrørende tilbehør til slibning, pudsning, fjernelse af overfladelag og skrubning.

### Forarbejde

- ◆ Vælg den type klinge, der passer til formålet. Brug klobladet til løs maling eller flager af maling. Brug den fleksible klinge til bløde materialer. Brug den stive klinge til hårde materialer.
- ◆ Skur eller træk klingens roligt hen over overfladematerialet. Bemærk: Klingens bevæger sig ikke, før den er trykket ind imod materialet.
- ◆ Tryk ikke for meget på værktøjet.

## Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at kunne bruges gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende anvendelse afhænger af, at værktøjet behandles korrekt og gøres rent med regelmæssige mellemrum.

- ◆ Gør med regelmæssige mellemrum værktøjets ventilationshuller rene med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rens med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.

## Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tekniske data

		MT3000K
Spænding	V <sub>AC</sub>	230
Motoreffekt	W	80
Skruetrækker:		
Ubelastet hastighed	min <sup>-1</sup>	250
Bitsholder	mm	6,35 hex
Maks. borekapacitet i metal/træ	mm	4,0-6,0
Slibemaskine:		
Svingninger (uden belastning)	min <sup>-1</sup>	8.500
Forarbejde:		
Stød (uden belastning)	min <sup>-1</sup>	8.500
Vægt		
med skruetrækkerforsats	kg	1,3
med slibeforsats	kg	1,25
med bearbejdningsforsats	kg	1,25

**EU overensstemmelseserklæring**

MT3000K

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 2002/95/EØF, EN 60745, EN 55014, EN 61000

$L_{pA}$  (lydtryk) 80 dB(A),  $L_{WA}$  (lydintensitet) 91 dB(A), hånd/arm vægtes vibration 6,1 m/s<sup>2</sup>

$K_{DA}$  (lydtryk usikkerhed) 3 dB(A),

$K_{WA}$  (lydintensitet usikkerhed) 3 dB(A)



Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannien  
1-12-2004

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**

**Reserve dele / reparationer**

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside

**www.blackanddecker.dk** samt **www.2helpU.com**

**Garanti**

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hævværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

## Käyttötarkoitus

Black & Deckerin monitoimityökalu on suunniteltu käytettäväksi useissa eri kodin nikkarointitiloissa. Ruuvitaltappäätä käytettäessä työkalu sopii ruuvaamiseen. Hiomapäätä käytettäessä työkalu sopii puun, metallin, muovimateriaalien ja maalattujen pintojen hiomiseen. Valmistelupäätä käytettäessä työkalu sopii pinnointemateriaalien, kuten maali- ja liima-ainekerrosten, kaapimiseen puusta, metallista ja muovista. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

## Yleiset turvallisuutta koskevat säännöt

**Varoitus!** Kaikki ohjeet täytyy lukea. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Seuraavassa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa). SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

### 1. Työalue

- a. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b. **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c. **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomioisi suuntautussa muualle.

### 2. Sähköturvallisuus

- a. **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b. **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c. **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d. **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

- e. **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Henkilöturvallisuus

- a. **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b. **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumisen riskiä.
- c. **Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kytkennän tekemistä.** Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökylkimellä tai kytket työkalun virtajohtoon pistorasiaan, kun käyttökylkin on päällä.
- d. **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e. **Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f. **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g. **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa työkaluun, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- a. **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b. **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c. **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.

- d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e. Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjautattaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, joka on tarkoitettu erityisesti kyseiselle sähkötyökalulle. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
5. Huolto
- a. Anna koulutettujen ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

#### Sähköturvallisuus



Tämä laite on kaksoiseristetty; siksi erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

#### Lisäturvaohteet porakoneelle/ruuvinvääntimelle

- ◆ Ennen seinien, lattioiden tai kattojen poraamista tarkista sähköjohtojen ja putkistojen sijainnit.
- ◆ Vältä poranterän koskettamista heti poraamisen jälkeen, se saattaa olla kuuma.

#### Lisäturvaohteet hiomakoneelle

- ◆ Käytä kasvosuojaa hiottaessa.
- ◆ Hiomisen jälkeen poista pöly huolellisesti.
- ◆ Ole erityisen varovainen hioessasi maalipintoja, jotka voivat sisältää lyijyä, tai puu- tai metallipintoja, jotka voivat erittää myrkyllistä hiomapölyä.
  - Käytä erityismuotoiltua, lyijypitoisen maalin pölyltä ja höyryiltä suojaavaa kasvosuojaa. Varmista, että sekä työostopaikalla olevat että sen läheisyyteen saapuvat ihmiset käyttävät suojaa.

- Älä anna lasten tai raskaana olevien naisten olla työalueella.
- Älä syö, juo tai tupakoi työalueella.
- Hävitä pöly ja muu jäte ympäristöystävällisesti.

### Yleiskuvaus (kuva A)

Tällä koneella on kaikki tai osa seuraavista ominaisuuksista.

#### Moottoriosio

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Työstöpään vapautusnappi
4. Terän säilytyskotelo

#### Ruuvitaltappää

5. Suunnanvaihtokytkin
6. Terän pidike

#### Hiomapää

7. Hioma-alusta
8. Hiomiesjalustan kärki
9. Pölynpoistoliitäntä

#### Valmistelupää

10. Kiinnitysakseli
11. Kiinnityslevy
12. Kuusiokoloavaimen säilytyspaikka

#### Kuva A

Lisäksi tämä työkalu on varustettu joillakin tai kaikilla seuraavista lisälaitteista.

13. Kaavinpää
14. Terän kansit
15. Jäykkä rinnakkaisterä
16. Joustava rinnakkaisterä
17. Ruuviterä
18. Poranterä
19. Hiomapaperia
20. Hiontalevy
21. Pölynpoistoliitin

### Kokoaminen

**Varoitus!** Ennen kokoamista varmista, että kone on pois päältä eikä sitä ole liitetty virtalähteeseen.

#### Työstöpäiden asentaminen ja poistaminen (kuva B)

Työstöpäät on helppo vaihtaa.

- ◆ Työstöpään poistamiseksi paina vapautusnappia (3). Ota työstöpää pois.
- ◆ Kiinnitä työstöpää pitämällä sitä kuvan osoittamalla tavalla. Työnnä työstöpäätä työkaluun, kunnes se on kunnolla paikallaan.



**Ruuvinvääntimen kiinnittäminen ja poistaminen (kuva C)**

- ◆ Vedä kaulusta (22) taaksepäin.
- ◆ Työnnä ruuvinvääntimen teränpidikkeeseen (6) niin pitkälle kuin mahdollista.
- ◆ Vapauta pidike kiinnittääkseen ruuvinvääntimen.
- ◆ Irrottaaksesi ruuvinvääntimen vedä pidikettä taaksepäin ja vedä ruuvinvääntimen ulos.

Tässä työkalussa on ruuvinvääntimen säilytyspaikka (4).

- ◆ Kun haluat poistaa ruuvinvääntimen säilytyspaikasta, paina terää alaspäin terän pidikkeen syvennykseen (4) ja nosta terä sitten ulos.
- ◆ Laita ruuvitaltta takaisin painamalla se kunnolla säilytyspaikkaan.

**Hiomapaperin kiinnitys (kuva D)**

- ◆ Irrota kaksi irtokärkeä (23) hiomapaperista (19).
- ◆ Pidä koneesta kiinni siten, että hioma-alusta on ylöspäin.
- ◆ Paina hiomapaperi (19) hioma-alustaan varmistaen, että paperissa olevat reiät ovat kohdakkain hioma-alustassa olevien reikien kanssa.

Irtokärki (23) voidaan kääntää ja vaihtaa, kun se on kulunut.

- ◆ Kun kärjen etuosa on kulunut, irrota se paperista, käännä se ja paina kiinni hioma-alustaan.
- ◆ Kun koko kärki on kulunut, poista se ja laita tilalle uusi kärki.

**Varoitus!** Älä koskaan käytä hiomapäätä, ellei hiomapaperia tai muuta tarviketta ole kiinnitetty siihen.

**Hioma-alustan kärki (kuva E)**

Kun hioma-alustan kärki (8) on kulunut, se voidaan kääntää tai vaihtaa. Varaosia on saatavana Black & Decker -jälleenmyyjältä.

- ◆ Käännä tai vaihda kulunut osa.

**Kaavinpään kiinnittäminen ja poistaminen (kuva F)**

- ◆ Liu'uta kaavinpää (13) akseliin (10).
- ◆ Kohdista kiinnityslevyn (11) välike akselin aukon kanssa.
- ◆ Asenna kiinnityslevy akseliin kiristämällä ruuvi (24).
- ◆ Irrota pää irrottamalla ruuvi (19) ja kiinnityslevy. Vedä pää sitten irti akselistä.

**Terän suojan irrottaminen ja asentaminen (kuva G)**

- ◆ Pidä terän kantta (14) päissää.
- ◆ Nosta terän kantta hieman ja vapauta se ruuvista (25) ja vedä kansi sitten pois. Varo, ettet kosketa terän (26) reunoihin.
- ◆ Asenna terän kansi pitämällä kannesta kiinni päistä ja asenna se terän päälle. Paina kantta, kunnes se napsahtaa paikalleen.

**Varoitus!** Pidä terän kansi aina paikallaan, kun kaavinpäätä ei käytetä.

**Rinnakkaisterän poisto ja kiinnitys (kuva H)**

- ◆ Valitse vaadittu rinnakkaisterä.
- ◆ Kohdista terän asennuspään ura akselin (10) uran kanssa.
- ◆ Kohdista kiinnityslevyn (11) välike akselin (10) aukon ja terän kanssa.
- ◆ Asenna kiinnityslevy akseliin kiristämällä ruuvi (27).
- ◆ Irrota terä irrottamalla ruuvi (19) ja kiinnityslevy. Vedä terä sitten irti akselistä.

**Terän vaihto (kuva I)**

Koneen terät ovat käännettävissä. Jälleenmyyjältä saa vaihtoteriä.

- ◆ Löysää ruuvi (28) ja irrota se.
- ◆ Irrota leikkuukiinnikkeen levy (29).
- ◆ Käännä terä (26) niin, että käyttämätön puoli tulee oikeaan käyttöasentoonsa. Jos molemmat puolet ovat kuluneet, terä pitää vaihtaa.
- ◆ Asenna leikkurin kiinnikelevy takaisin.
- ◆ Asenna ruuvi takaisin ja kiristä se.

**Käyttö**

**Varoitus!** Anna koneen käydä omaan tahtiinsa.

Älä ylikuormita sitä.

**Varoitus!** Älä peitä ilma-aukkoja, kun käytät tätä konetta, ylikuumenemisen välttämiseksi.

**Pyörimissuunnan valitseminen (kuva J)**

Käytä eteenpäin (myötätäpäivään) suuntautuvaa pyörimisliikettä ruuvien kiristämiseen. Käytä taaksepäin (vastapäivään) suuntautuvaa pyörimisliikettä ruuvien irrottamiseen.

- ◆ Valitaksesi pyörimissuunnan eteenpäin paina lukitusnuppia (30) ja siirrä suunnanvaihtokytkintä (5) vasemmalle.
- ◆ Valitaksesi pyörimissuunnan taaksepäin paina lukitusnuppia ja siirrä suunnanvaihtokytkintä oikealle.

**Varoitus!** Älä koskaan vaihda pyörimissuuntaa koneen käydessä.

**Käynnistys ja pysäytys**

- ◆ Käynnistä kone painamalla virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Lukitaksesi virrankatkaisijan jatkuvaa toimintaa varten paina lukitusnuppia (2) ja päästä irti virrankatkaisijasta.
- ◆ Sammuta kone päästämällä irti virrankatkaisijasta.
- ◆ Sammuttaaksesi koneen, jossa on virrankatkaisijan lukitsin päällä, paina virrankatkaisijaa vielä kerran ja päästä siitä irti.

## Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

### Ruuvaus

- ◆ Käytä aina oikean mallista ja -kokoista ruuvinväänäintä.
- ◆ Jos ruuvi on hankala kiristää, voidaan voiteluaineena käyttää hiukan nestemäistä pesuainetta tai saippuaa.
- ◆ Pidä konetta ja ruuvinväänäintä aina kohtisuorassa ruuviin nähden.

### Hiominen

- ◆ Älä paina konetta liikaa.
- ◆ Tarkista hiomapaperi säännöllisesti. Vaihda se tarvittaessa.
- ◆ Hiottaessa maalikerrosten välillä käytä erittäin hienoa hiomapaperia.
- ◆ Aloita karkealla hiomapaperilla hioessasi epätasaisia pintoja tai poistaessasi maalia. Kun hiot muunlaisia pintoja, aloita keskikarkealla hiomapaperilla. Molemmissa tapauksissa vaihda asteittain hienompaan hiomapaperiin tasaisen pinnan saamiseksi.
- ◆ Käytä hiontalevyä ruosteen poistoon.
- ◆ Lisätietoja muista tarvikkeista hiomiseen, kiillottamiseen ja pintojen poistoon saat jälleenmyyjältäsi.

### Valmistelu

- ◆ Valitse käyttökohteen mukainen terä. Käytä kynsiterää irtotönnä tai hilseilevän maalin yhteydessä. Käytä joustoterää pehmeissä materiaaleissa. Käytä jäykkää terää kovissa materiaaleissa.
- ◆ Työnnä tai vedä terää tasaisesti pintamateriaalin päällä. Huomaa, ettei terä liiku ennen kuin sitä painetaan materiaalia vasten.
- ◆ Älä paina konetta liikaa.

### Huolto

Laitte on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Kun laitetta huolletaan oikein ja puhdistetaan säännöllisesti, se säilyttää suorituskykynsä.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista laitteen kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

### Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker –tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tekniset tiedot

	MT3000K	
Jännite	V <sub>AC</sub>	230
Ottoteho	W	80
Ruuvitalta:		
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	250
Terän pidike	mm	6,35 kuusio
Max. porausteho metalli/puu	mm	4,0-6,0
Hiomakone:		
Hiomaliikkeitä (kuormittamaton)	min <sup>-1</sup>	8.500
Valmistelu:		
Iskuja (ei kuormaa)	min <sup>-1</sup>	8.500
Paino		
ruuvinvääninpäällä	kg	1,3
hiomapäällä	kg	1,25
valmistelupäällä	kg	1,25

**EU:n yhdenmukaisuusilmoitus**

MT3000K

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaisia:

98/37/EC, 89/336/EEC, 2002/95/EC, EN 60745, EN 55014, EN 61000

$L_{pA}$  (äänenpaine) 80 dB(A),  $L_{WA}$  (akustinen teho) 91 dB(A),  
käden/käsivarren painotettu tärinä 6,1 m/s<sup>2</sup>

$K_{pA}$  (äänenpaineen epävarmuus) 3 dB(A),  
 $K_{WA}$  (akustisen tehon epävarmuus) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Iso-Britannia  
1-12-2004

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä. Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuehdot.

Voit vieraila verkkosivullamme **www.blackanddecker.fi** rekisteröidäksesi uuden Black & Decker-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**

**Korjaukset / varaosat**

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivuiltamme **www.blackanddecker.fi**

**Takuu**

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäksi kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/ tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο πολλών χρήσεων της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για μία μεγάλη γκάμα εφαρμογών μαστορέματος. Χρησιμοποιώντας τη κεφαλή βιδώματος, αυτό το εργαλείο προορίζεται για εφαρμογές βιδώματος.

Με τη χρήση της κεφαλής τριβείου, το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λείανση ξύλου, μετάλλου, πλαστικού και βαμμένων επιφανειών.

Με τη χρήση της κεφαλής ετοιμασίας, αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ξύσιμο διακοσμητικού υλικού, όπως στρώσεις βαφής ή κόλα, από ξύλο, μέταλλο και πλαστικό.

Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Γενικοί κανόνες ασφαλείας

**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο χαρακτηρισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο). ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### 1. Χώρος εργασίας

- a. **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η αταξία στο χώρο που εργάζεστε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b. **Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a. **Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γεωμενά ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. **Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμοαντλία σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- c. **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η δειξίωση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια προσώπων

- a. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b. **Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
- c. **Αποφύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση “OFF” πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα.** Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη λειτουργίας ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση “ON”, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d. **Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. **Μην τεντώνετε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκτων καταστάσεων.

- f. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φορδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g. **Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
4. Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου
- a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.
- d. **Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κλπ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον κάθε τύπο μηχανήματος, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
5. Σέρβις
- a. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

### Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για δραπανοκατάβιδα

- ◆ Πριν από τη διάτρηση τοίχων, δαπέδων ή οροφών, εντοπίστε τις θέσεις όπου βρίσκονται καλώδια και σωληνώσεις.
- ◆ Αποφύγετε να αγγίξετε τη μύτη ενός τρυπανιού αμέσως μετά τη διάτρηση, καθώς ενδέχεται να είναι πολύ ζεστή.

### Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τριβεία

- ◆ Κατά τη λείανση, φορέστε - κατά προτίμηση - μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- ◆ Μετά τη λείανση, καθαρίστε καλά τη σκόνη.
- ◆ Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη λείανση χρωμάτων, τα οποία ενδέχεται να έχουν βάση μολύβδου ή κατά τη λείανση ορισμένων ειδών ξύλου ή μετάλλου, τα οποία ενδέχεται να παράγουν τοξική σκόνη.
  - Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων μολύβδου και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται μέσα ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.
  - Μην επιτρέψετε σε παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στο χώρο εργασίας.
  - Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
  - Απορρίψτε σωστά τα σωματίδια της σκόνης και τα άλλα υπολείμματα.

### Γενική περιγραφή (εικ. Α)

Το εργαλείο διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

**Μονάδα μοτέρ**

1. Διακόπτης on/off
2. Πλήκτρο ασφάλισης
3. Μπουτόν απελευθέρωσης κεφαλής
4. Αποθήκευση εξαρτήματος

**Κεφαλή θιδώματος**

5. Διακόπτης δεξιόστροφης/αριστερόστροφης περιστροφής
6. Υποδοχή συγκράτησης μύτης

**Κεφαλή τριβείου**

7. Βάση λείανσης
8. Αιχμή της βάσης λείανσης
9. Εξόδος σκόνης

**Κεφαλή ετοιμασίας**

10. Κορμός εγκατάστασης
11. Πλάκα σύσφιξης
12. Θέση κλειδιού Allen

**Εικ. Α**

Επίσης, αυτό το εργαλείο περιέχει κάποια η όλα από τα παρακάτω αξεσουάρ.

13. Κεφαλή ξυσίματος
14. Κάλυμμα λεπίδας
15. Αλύγιστη ευθεία λεπίδα
16. Εύκαμπτη ευθεία λεπίδα
17. Μύτη βιδώματος
18. Τρυπάνια
19. Φύλλο γυαλόχαρτου
20. Βάση λείανσης
21. Προσαρμογέας εξόδου σκόνης

**Συναρμολογήση**

**Προειδοποίηση!** Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και ότι το φως του δεν είναι στην πρίζα.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση του κεφαλιού του εργαλείου (εικ. Β)**

Οι επόμενες κεφαλές του εργαλείου αντικαθίστανται εύκολα.

- ◆ Για να αφαιρέσετε μια κεφαλή του εργαλείου, πατήστε το μπουτόν απελευθέρωσης της κεφαλής (3) και αφαιρέστε την κεφαλή από το εργαλείο.
- ◆ Για να τοποθετήσετε μια κεφαλή του εργαλείου, ευθυγραμμίστε την με το εργαλείο όπως απεικονίζεται και σπρώξτε την πάνω στο εργαλείο μέχρι να κουμπώσει στη θέση της.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση μιας μύτης του κατασβιδιού (εικ. C)**

- ◆ Τραβήξτε προς τα πίσω το δακτύλιο (22).
- ◆ Τοποθετήστε τη μύτη στη βάση μύτης (6) όσο βαθιά γίνεται.
- ◆ Αφήστε το δακτύλιο για να κλειδώσει τη μύτη.

- ◆ Για να αφαιρέσετε τη μύτη, τραβήξτε τον δακτύλιο και τραβήξτε έξω σταθερά τη μύτη.
- Το εργαλείο περιέχει μια μύτη βιδώματος στην αποθήκευση μύτης (4).

- ◆ Για να βγάλετε τη μύτη βιδώματος από την αποθήκευση μύτης πατήστε τη μύτη στην εσοχή της βάσης μύτης (4) και στη συνέχεια βγάλτε έξω τη μύτη.
- ◆ Για να αποθηκεύσετε τη μύτη βιδώματος, πιέστε την καλά πάνω στην αποθήκευση.

**Τοποθέτηση φύλλων γυαλόχαρτου (εικ. D)**

- ◆ Αποσυνδέστε τις διαμαντέ μύτες (23) από το φύλλο γυαλόχαρτου (19).
- ◆ Κρατήστε το εργαλείο με την βάση λείανσης στραμμένη προς τα πάνω.
- ◆ Τοποθετήστε το φύλλο γυαλόχαρτου (19) στη βάση λείανσης, και βεβαιωθείτε ότι οι οπές του φύλλου συμπίπτουν με τις οπές της βάσης.

Η διαμαντέ μύτη (23) μπορεί να γυριστεί από την άλλη πλευρά και να αντικατασταθεί όταν φθαρεί.

- ◆ Όταν το μπροστινό μέρος της μύτης έχει φθαρεί, αποσυνδέστε το από το φύλλο, γυρίστε το από την άλλη πλευρά και πιέστε το πάλι μέσα στην βάση λείανσης.
- ◆ Όταν έχει φθαρεί όλη η μύτη, αφαιρέστε την από την βάση λείανσης και τοποθετήστε μια νέα μύτη.

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την κεφαλή τριβείου χωρίς να έχετε τοποθετήσει φύλλο γυαλόχαρτου ή κάποιο παρελκόμενο.

**Η αιχμή της θάσης λείανσης (εικ. E)**

Όταν φθαρεί η αιχμή της βάσης λείανσης (8), μπορεί να αναποδογυριστεί ή να αντικατασταθεί. Το δικό σας εξουσιοδοτημένο κατάστημα Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικά.

- ◆ Αναποδογυρίστε ή αντικαταστήστε το φθαρμένο εξάρτημα.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση της κεφαλής ξυσίματος (εικ. F)**

- ◆ Ολισθήστε τη κεφαλή ξυσίματος (13) στο κορμό (10).
- ◆ Ευθυγραμμίστε τη γλωσσίδα στη πλάκα σύσφιξης (11) με τη σκισμή στο κορμό.
- ◆ Στερώστε τη πλάκα σύσφιξης στο κορμό σφίγγοντας τη βίδα (24).
- ◆ Για να αφαιρέσετε τη κεφαλή, αφαιρέστε τη βίδα (19) και τη πλάκα σύσφιξης, και βγάλτε τη κεφαλή από το κορμό.

**Αφαίρεση και τοποθέτηση του κάλυμμα λεπίδας (εικ. G)**

- ◆ Κρατήστε το κάλυμμα λεπίδας (14) από τις άκρες.
- ◆ Σηκώστε λίγο το κάλυμμα λεπίδας για να το χαλαρώσετε από τη βίδα (25) και βγάλτε το κάλυμμα. Προσέξτε να μην κάνει επαφή με την άκρη της λεπίδας (26).

- ◆ Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα της λεπίδας, κρατήστε το κάλυμμα από τις άκρες και τοποθετήστε το πάνω από τη λεπίδα. Σπρώξτε το κάλυμμα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

**Προειδοποίηση!** Κρατήστε πάντα το κάλυμμα λεπίδας στη θέση του όταν δεν χρησιμοποιείτε η κεφαλή ξυσίματος.

#### **Τοποθέτηση και αφαίρεση ευθείας λεπίδας (εικ. Η)**

- ◆ Επιλέξτε την απαιτούμενη ευθεία λεπίδα.
- ◆ Ευθυγραμμίστε την σκισμή στο άκρο εγκατάστασης της λεπίδας με την σκισμή στο κορμό (10).
- ◆ Ευθυγραμμίστε τη γλωσσίδα στη πλάκα σύσφιξης (11) με τη σκισμή στο κορμό (10) και την λεπίδα.
- ◆ Στερεώστε τη πλάκα σύσφιξης στο κορμό σφίγγοντας τη βίδα (27).
- ◆ Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα, αφαιρέστε τη βίδα (19) και τη πλάκα σύσφιξης, και βγάλτε τη λεπίδα από το κορμό.

#### **Αντικατάσταση της λεπίδας κοπής (εικ. Ι)**

Οι λεπίδα κοπής που παρέχεται με αυτό το εργαλείο μπορεί να αντιστραφεί. Μπορείτε να προμηθευθείτε λεπίδες αντικατάστασης από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

- ◆ Χαλαρώστε τη βίδα (28) και βγάλτε την.
- ◆ Βγάλτε τη πλάκα σύσφιξης του κόφτη (29).
- ◆ Γυρίστε τη λεπίδα (26) ανάποδα ώστε η αχρησιμοποίητη πλευρά να έρθει στη σωστή θέση. Αν έχουν φθαρεί και οι δύο πλευρές, η λεπίδα θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- ◆ Επανατοποθετήστε τη πλάκα σύσφιξης του κόφτη.
- ◆ Επανατοποθετήστε τη βίδα και οφίξτε την.

#### **Χρήση**

**Προειδοποίηση!** Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

**Προειδοποίηση!** Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξερισμού όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

#### **Επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής (εικ. J)**

Για σύσφιξη βιδών, χρησιμοποιείτε την περιστροφή προς τα εμπρός (δεξιόστροφη). Για χαλάρωση βιδών, χρησιμοποιείτε την περιστροφή προς τα πίσω (αριστερόστροφη).

- ◆ Για να επιλέξετε την περιστροφή προς τα εμπρός, πιέστε το μπουτόν ασφάλισης (30) και πιέστε το διακόπτη εμπρός/πίσω (5) προς τα αριστερά.
- ◆ Για να επιλέξετε την περιστροφή προς τα πίσω, πιέστε το μπουτόν ασφάλισης και πιέστε το διακόπτη εμπρός/πίσω προς τα δεξιά.

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην αλλάζετε την κατεύθυνση της περιστροφής ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

#### **Θέση εντός και εκτός λειτουργίας**

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη on/off (1).
- ◆ Για διαρκή λειτουργία, πατήστε το κουμπί ασφάλισης (2) και απελευθερώστε τον διακόπτη on/off.
- ◆ Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, αφήστε το διακόπτη on/off.
- ◆ Για να σβήσετε το εργαλείο όταν βρίσκεται σε κατάσταση συνεχόμενης λειτουργίας, πατήστε μία φορά το διακόπτη on/off και ύστερα αφήστε τον.

#### **Συμβουλές για άριστη χρήση**

##### **Βίδωμα**

- ◆ Να χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο και μέγεθος μύτης κατσαβιδίου.
- ◆ Αν το σφίξιμο των βιδών παρουσιάζει δυσκολία, απλώστε μικρή ποσότητα υγρού απορρυπαντικού ή σαπουνιού σαν λιπαντικό.
- ◆ Το εργαλείο και η μύτη του κατσαβιδίου πρέπει να κρατούνται πάντα στην ίδια ευθεία με τη βίδα.

##### **Λείανση**

- ◆ Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο εργαλείο.
- ◆ Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του φύλλου γυαλόχαρτου. Να το αντικαθιστάτε όταν το κρίνετε απαραίτητο.
- ◆ Όταν λειανείτε νέα στρώματα βαφής πριν να χρησιμοποιήσετε άλλη βαφή, χρησιμοποιήστε πολύ ψιλό γυαλόχαρτο.
- ◆ Σε πολύ ανώμαλες επιφάνειες, ή όταν αφαιρείτε στρώματα βαφής, ξεκινήστε με χοντρό γυαλόχαρτο. Σε άλλες επιφάνειες, χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο μέσου μεγέθους κόκκου. Και στις δύο περιπτώσεις, αλλάξτε σταδιακά σε ψιλότερο γυαλόχαρτο για να είναι λεία η επιφάνεια μετά την επεξεργασία.
- ◆ Χρησιμοποιήστε την βάση λείανσης για να αφαιρέσετε σκουριά.
- ◆ Για περισσότερες πληροφορίες σε ό,τι αφορά τα διαθέσιμα αξεσουάρ λείανσης, γυαλίσματος, απόξεσης και σκουπίσματος επιφανειών, επισκεφθείτε το κατάστημα πώλησης.

##### **Προετοιμασία**

- ◆ Επιλέξτε το σωστό τύπο λεπίδας για την εφαρμογή. Χρησιμοποιήστε λεπίδα με δάγκανα για ξεφλουδιασμένη ή προς αποφλοίωση βαφή. Χρησιμοποιήστε την εύκαμπτη λεπίδα για μαλακά υλικά. Χρησιμοποιήστε την αλύγιστη λεπίδα για σκληρά υλικά.
- ◆ Πατήστε η τραβήξτε σταθερά τη λεπίδα πάνω στην επιφάνεια του υλικού. Κρατήστε υπόψη ότι η λεπίδα δεν θα μετακινηθεί αν δεν πιεστεί πάνω στον υλικό.
- ◆ Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο εργαλείο.

## Συντήρηση

Το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η διαρκής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

- Να καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξαιρισμού του εργαλείου σας χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε λειαντικό ή καθαριστικό μέσο με διαλύτη.

## Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε ανατρέξτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		MT3000K
Τάση	V <sub>AC</sub>	230
Ισχύς εισόδου	W	80
Κατσαβίδι:		
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	250
Υποδοχή συγκράτησης μύτες	mm	6,35 hex
Μέγιστη ικανότητα διάτρησης σε χάλυβα/ξύλο	mm	4,0-6,0
Τριβείο:		
Παλμοί ανά λεπτό (χωρίς φορτίο)	min <sup>-1</sup>	8.500
Προετοιμασία:		
Διαδρομές (χωρίς φορτίο)	min <sup>-1</sup>	8.500
Βάρος		
Με κεφαλή βιδώματος	kg	1,3
με κεφαλή λειανσης	kg	1,25
με κεφαλή ετοιμασίας	kg	1,25

## Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

MT3000K

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:

98/37/EOK, 89/336/EOK, 2002/95/EOK, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L<sub>pA</sub> (πίεση ήχου) 80 dB(A), L<sub>WA</sub> (ακουστική ισχύς) 91 dB(A),  
χειροβραχιονική δόνηση 6,1 m/s<sup>2</sup>

K<sub>pA</sub> (αβεβαιότητα πίεσης ήχου) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύς) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Αγγλία

1-12-2004

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

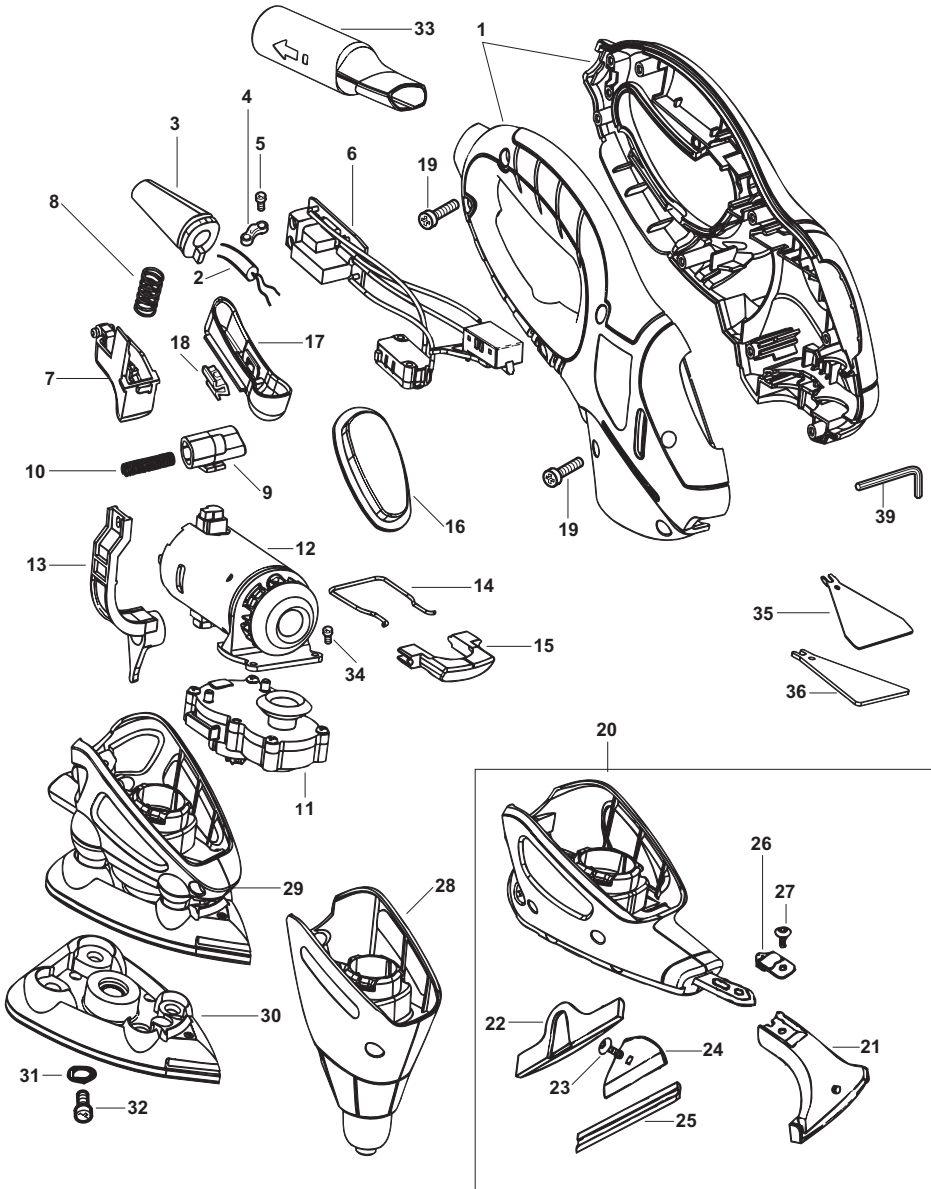


Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**









<b>Australia</b>	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
<b>België/Belgique</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
<b>Danmark</b>	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 15 Fax 36 94 49 01
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	RÖFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösinggen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tif. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
<b>Türkiye</b>	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Ortaklar Cad. No:19/2 80290 Mecidiyeköy / İstanbul	Tel. 0212 211 22 10 Faks 0212 266 33 03
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address  
Händleradresse  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Dirección del detallista  
Morada do revendedor  
Återförsäljarens adress  
Forhandlerens adresse  
Forhandler adresse  
Jälleenmyyjän osoite  
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Inkõpsdatum  
Innkjøpsdato  
Indkøbsdato  
Osttopäivä  
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Nom ◆ Nome  
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn  
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ovojna:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆  
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆  
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats  
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By  
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆  
Codice postale ◆ Postcode  
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.  
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero  
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein  
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta  
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?  
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como  
regalo? ◆ Reçebeu esta ferramenta como  
presente? ◆ Är verktyget en gåva?  
◆ Er verktoyet en gave? ◆ Er verktojet en gave?  
◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι  
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses  
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆  
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is  
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta  
herramienta la primera de este tipo?  
◆ Esta ferramenta é a primeira compra? ◆  
Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt  
første B&D verktoy? ◆ Er dette ditt første B&D  
verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η  
πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι  
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse  
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del  
rivenditore ◆ Adres van de dealer  
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do  
revendedor ◆ Återförsäljarens adress  
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse  
◆ Jälleenmyyjän osoite  
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKAART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA ΕΓΓΥΗΣΗΣ



**English**

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

**Deutsch**

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

**Français**

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

**Italiano**

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

**Nederlands**

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geaddresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

**Español**

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

**Português**

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

**Svenska**

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

**Norsk**

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) AS.

**Dansk**

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

**Suomi**

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

**Ελληνικά**

Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήστε το μέσω της jetá τmυ ayopá tou npoiótvtop óας σtmv óeúßuvov tmς Black & Decker σtmv Eλλáδá.